



## El campo español necesita treinta mil nuevos tractores

Según parece —dice «El Economista»— España necesitará de 40 a 50.000 tractores agrícolas para el desarrollo normal de sus labores, y actualmente se cuenta ya con un parque de unos 20.000 en funcionamiento. Son precisos, por tanto, de 20.000 a 30.000 nuevos tractores, aparte de los de reposición, que se pueden cifrar en unos 2.000 anualmente en la actualidad. Se estima que la mayor parte de los tractores que faltan son de potencia media y pequeña, pues las fincas grandes que necesitan tractores también grandes están ya mecanizadas en su inmensa mayoría. Para el próximo futuro habrá que considerar el respetable papel que pueden desempeñar en esta expansión de la motorización agrícola los nuevos tractores a construir en España.

## Ruiz-Giménez, a Hispanoamérica

Fue despedido en Barajas por varios ministros y otras personalidades

Barajas, 9.—El ministro de Educación Nacional, señor Ruiz-Giménez, ha salido esta tarde en avión para Venezuela, donde comenzará una visita a los países hispanoamericanos



asistirá al Congreso Iberoamericano de Educación y el segundo pleno de la U. N. E. S. C. O.

Para despedirlo acudieron al aeropuerto los ministros de Asuntos Exteriores, Comercio, de Información, de Industria y de Hacienda, los embajadores de Venezuela, Ecuador y Perú, el patriarca de las Indias Occidentales y obispo de Madrid-Alcalá, el presidente del Consejo de Estado y otras autoridades.

Con el ministro hacen el viaje su esposa, el rector de la Universidad Central, el vicesecretario del Instituto de Cultura Hispánica y el secretario particular del ministro.

Momentos antes de tomar el avión, el ministro pronunció unas palabras ante los micrófonos de Radio Nacional de España, en las que dijo que marchaba con un cargamento de ilusiones y de esperanzas y conciencia de responsabilidad. Dijo que era el tercer viaje que hacía a Hispanoamérica: el primero de ellos fue como simple universitario; el segundo, como director del Instituto de Cultura Hispánica, y el tercero, como ministro de Educación Nacional y enviado del Caudillo Franco, y añadió que esta es una prueba de la vinculación de España con los pueblos hermanos en la fe, en la lengua y en la estirpe.—Cifra.

## El Congreso Nacional Mariano dedicó el día de ayer a la mujer española

El Cardenal ARRIBA y CASTRO presidió las sesiones de estudio

Zaragoza, 9.—Hoy es el día dedicado en el Congreso Mariano Nacional a la mujer española. A partir de las seis y media de la mañana comenzaron a salir de las distintas parroquias de la capital nutridísimos Rosarios de la Aurora, integrados exclusivamente por mujeres. Los devotos cortejos fueron confluyendo a la calle de Alfonso XII, por la que se dirigían a la plaza del Pilar para ocupar la gran parte anterior del monumento a los caídos, en el que iba a celebrarse la misa. Se elevaba a muchos millares el número de mujeres congregadas reunidas para oír esta misa, que la baja temperatura reinante no logró deslucir. Medio centenar de sacerdotes distribuyeron la Sagrada Comunión, y pronunció un elocuente fervorín el canónigo de Pamplona doctor Santos Beguiristain. Un coro femenino, integrado por varios centenares de voces, que ocupó las escalinatas y parte superior del monumento, interpretó diversos motetes.

## Muñoz Grandes prosigue sus visitas por E. U.

Fort Leavenworth (Kansas), 9.—El ministro del Ejército español, teniente general Muñoz Grandes, asistió a varias clases en la Escuela del Estado Mayor General y de Mando del Ejército norteamericano e hizo elogios del programa seguido en los cursos, a los que asisten los comandantes españoles don Rafael Liniere y don Tomás Cremades.

El ministro conversó con el coronel Donald Durfee, director de una revista militar que se edita en español con una publicación de más de seis mil ejemplares.

El teniente general Muñoz Grandes saldrá hoy para Fort Knox (Kentucky).—Efe.

## Choques entre los extremistas lunecinos y las fuerzas francesas

Túnez, 9.—Veintiún extremistas han resultado muertos en choque armado con las fuerzas francesas le seguridad en los montes de Akrutav. Han sido cogidos catorce fusiles, una metralleta y una pistola. Dos soldados franceses resultaron heridos. Otros cuatro extremistas asaltaron una casa de labor cerca de Mateur, donde exigieron y obtuvieron una fuerte suma de dinero.—Efe.

Terminada la misa, todas las mujeres asistentes a la misma entraron en la Basílica del Pilar para desfilas devotamente ante la imagen de la Santísima Virgen.—Cifra.

Zaragoza, 9.—Se ha celebrado esta mañana una nueva sesión de estudios del Congreso Mariano Nacional. Presidió el Cardenal-Arzbispo de Tarragona, doctor Arriba y Castro, acompañado de los Obispos de Tortosa, Teruel, Astorga, Lérida, académico señor Pemán y otras personalidades.

El P. Solano, de la Compañía de Jesús, leyó su ponencia sobre "La Inmaculada en los santos Padres españoles y en nuestra antigua litúrgica", y posteriormente, el doctor don Laureano Herranz desarrolló la suya, sobre "La Inmaculada en la literatura de los siglos XVIII y XIX".

Distintas personalidades asistentes a esta sesión de estudios intervinieron luego para glosar y comentar algunos pasajes de las citadas ponencias.—Cifra.

## HOMENAJE DE LOS DEPORTISTAS ESPAÑOLES

Zaragoza, 9.—Los deportistas españoles han rendido hoy un homenaje a la Virgen del Pilar. Ha constituido un acto memorable. Millares de deportistas, con sus máquinas e instrumentos deportivos, guiones y banderas, fueron entrando por la puerta baja del templo del Pilar, de la parte del Ebro, después de haber recorrido varias calles de la ciudad, para desfilas ante la sagrada imagen y salir por la puerta baja de la Plaza. El ciclista Bahamontes cedió el honor de leer la ofrenda al también ciclista Miguel Poblet, quien representaba a los corredores que toman parte en la II Vuelta Ciclista a Aragón, y que ha ganado la etapa de hoy. Contestó con una vibrante allocución, retransmitida por gigantescos altavoces, el Cardenal Arzbispo de Tarragona, doctor Arriba y Castro, quien glosó algunos puntos de la fórmula de ofrecimiento de los deportistas y les animó a llevar con espíritu de religiosidad y sincero amor a la Virgen todos sus esfuerzos y sus nobles afanes. Finalmente les dio la bendición. Los deportistas cantaron la jaculatoria de la Virgen del Pilar.—Cifra.

## Atentado frustrado contra Molotov en una factoría a emana

Hamburgo, 9.—Una explosión se registró ayer en una gran factoría siderúrgica alemana de la zona oriental, media hora después de que la visitara el ministro ruso de Asuntos Exteriores, Molotov, según se anuncia de fuente competente. La Policía comunista dio el alerta inmediatamente y la explosión ha sido atribuida a una conjura contra el jefe soviético nuncio, según afirma "Abendblatt", diario de Hamburgo, en una noticia fechada en Berlín.

Molotov no está herido. La explosión ocurrió, al parecer, en los talleres siderúrgicos de Stahlstadt, uno de los lugares de propaganda del estado satélite alemán. Antes de la ocupación rusa esta ciudad se llamaba Fuerstenberg y está próxima a la frontera germano-polaca. Diez obreros resultaron heridos en la explosión, cinco de ellos en estado grave.—Efe.

## El Caudillo y el Nuncio de S. S. coronan a la Virgen del Puig

El Jefe del Estado inauguró el Colegio Mayor "Luis Vives" y la Escuela de Capacitación Arroquera



Durante la visita de S. E. el Jefe del Estado al Ayuntamiento de Valencia, su esposa, doña Carmen Polo de Franco, recibe del alcalde la clásica "macaorá", como cordial homenaje del pueblo.

## Valencia y su provincia aclamaron a FRANCO

Valencia, 9.—Su Excelencia el Jefe del Estado ha visitado esta mañana el Museo Nacional de Cerámica, instalado en el palacio del marqués de Dos Aguas. Le acompañaban los ministros de la Gobernación y del Aire, primer jefe de la Casa Militar, segundos jefes de las Casas Militar y Civil, gobernador civil de la provincia, presidente de la Diputación y otras primeras autoridades y personalidades, así como los ayudantes de servicio del Generalísimo.

A la llegada del Caudillo, un inmenso gentío, que se había congregado frente al palacio, prorrumpló en aplausos y vítores, entremezclados con las voces de "Franco, Franco, Franco". El Caudillo recorrió las dieciséis salas de que consta el mencionado Museo y escuchó las explicaciones que sobre el proceso de esta magnífica instalación le dió el director del Museo.

A la salida del Museo, el Generalísimo Franco fue entusiásticamente aclamado, dirigiéndose seguidamente a la playa de Nazareth, para visitar las instalaciones de la factoría de aluminio.

## Bernardo Ruiz se pasa al fútbol

Junto con Salvador Botella fichó ayer por el Orihuela. Jugarán el próximo domingo



Orihuela (Alicante), 9.—El más sensacional fichaje futbolístico de la temporada lo ha realizado hoy el Club Orihuela Deportiva, adquiriendo los servicios de los casos internacionales del ciclismo Bernardo Ruiz y Salvador Botella, que han estampado sus firmas como jugadores de fútbol para reforzar al equipo local de fútbol, que ocupa el último lugar del grupo decimo de la III División de Liga.

El Orihuela espera mejorar su situación con estos importantes fichajes. Los ciclistas-futbolistas se alinearán por vez primera el domingo, 17, en el encuentro contra el equipo de Yesa. Botella jugará de interior, desconociéndose el puesto que ocupará Bernardo Ruiz. A. fil.

## Virgenes levantinas

Valencia, 9.—(Crónica del enviado especial de la Dirección General de Prensa).—El día de «San Dionisio», el día de la conquista de Valencia por el rey «Don Xaimes hace setecientos años, el día de la Virgen del Puig, el día de las «Mocadoras», esos hatillos que los hijos, los maridos, los novios, por humildes que sean, no dejan de regalar por estas fechas a sus madres, esposas o prometidas, será también desde hoy y por los siglos de los siglos el día del «Votos» y de la «Coronación de la Patrona del Reino».

Un rescripto pontificio lo acredita, y para darle solemnidad a la proclamación, esta tarde, en la explanada de América, se ha congregado la flor y nata y toda la indescriptible devoción del pueblo valenciano.

«Valencia —nos dicen, recordando a cierto genal Rector de Salamanca en la Delegación Provincial de Información y Turismo—, no es populosa, es empujumbrosa. Valencia, capital y Valencia todo el Reino, hemos de añadir nosotros, porque acabamos de ver el formidable despliegue humano de estas solemnidades. No caben estos actos de hoy en una crónica ciertamente, pero hagamos voluntad para que al menos strea de indicio, pobre indicio a cuanto hemos visto; el resto, Dios les ayude a figurárselo a ustedes».

Es el caso que en la tal Explanada de América, larga y ancha como un océano, no cabía un alfiler; las calles subyacentes estaban plenas hasta donde ni la vista de un presbitero alcanza, y allí, a más de una manzana de distancia, había un templo con la Santísima Virgen del Puig presidiendo en imagen. Los valencianos devotos aminoraban, bien cediendo el párpado, bien ayudándose de prismáticos o gemelos de teatro. En la explanada paraban las imágenes parroquiales de la Virgen, venidas al solemne acto. Un altavoz daba información a todo el mundo. Llegó el Caudillo acompañado de su esposa, el Nuncio de Su Santidad, el Arzbispo de Valencia y las autoridades nacionales, regionales y provinciales. La emoción de la multitud subió de punto. Una voz, de acento mediterráneo y dulce, proclamó la Coronación. El rescripto del Papa luego se oyó el mensaje especialmente dedicado a este día y a los fieles de la Archidiócesis de Valencia, de «Pío, Papa XII». Estalló al fin! La alegría de los fieles, conmovidos.

Había en la explanada gentes de todas las parroquias, escuadras del Frente de Juventudes, muchachas de la Sección Femenina, broncos falanxistas cerrados de borla que lucharon en la guerra, seminaristas, obreros, campesinas y todo el microcosmos y el macrocosmos de la huerta levantina. Venían muchas vistiendo el tradicional atuendo de la celebridad de su comarca, como los de Añil (Alicante), en seis estamentos

## El tiempo y los campos Inactividad en las tierras

HACE ahora un año la campaña había vuelto a recobrar la actividad perdida con la terminación de los trabajos de recolección cerealista. Lluvias propicias permitieron que casi sin transición las juntas volvieran desde las eras al campo para proceder a levantar la rastrojera y preparar la sementera. Y ya a mediados de septiembre incluso se efectuaba con cierta regularidad la siembra de centeno y, en las regiones centrales, también la de algarrobas.

En la nueva campaña 1954-55, iniciada con la conclusión de las faenas en los ejidos, no sólo agosto, sino también el septiembre, de ejecutoria lluviosa, desaparecieron en la estela del tiempo sin que dejaran más riego atmosférico que el precipitado con exceso en las provincias del Norte; con tanto exceso, que ahora se sigue temiendo, conforme se nos informa desde la provincia de Santander, que el maíz y las alubias no puedan granar ni socarse con normalidad. Las plantas de aquella gramínea están siendo despuntadas ahora en forma parcial. Otros años por estas fechas estaba concluida esa tarea. Por cierto que se está recomendando, como consecuencia del exceso de agua, que no se verifique el despuente de los mazailes, pero no todos los labradores se atienen a los consejos técnicos.

Lo mismo en las regiones centrales que en las del Mediodía, apenas se nota en las tierras de pan llevar otra actividad que la derivada del transporte del abono orgánico y del arranque de las malas hierbas, que forzosamente ha de realizarse ahora, no obstante el alto grado de sequedad del suelo. Incluso se efectúan algunas siembras de centeno en tierras blandas de la cuenca del Duero, que han resultado favorecidas por chubascos procedentes de tormentas aisladas o de parciales incursiones de nubes acusadas "fugitivas" de la faja cantábrica.

Encontramos bastante analogía entre la sequía actual y la de los años 1948 y 1946. La tierra estaba entonces, como está ahora, calcinada. En el último de dichos años los trabajos iniciales de la nueva campaña cerealista se hicieron "a la buena de Dios". ¿Ocurrirá lo propio en la actual?

En todas partes, es decir, en todas las provincias de la "España seca", se continúa clamando por lluvia que, de retrasarse, puede perturbar seriamente los trabajos de siembra. La situación resulta especialmente grave en Extremadura, donde el estado del campo es verdaderamente calamitoso, según comunican nuestros servicios especiales en las comarcas de Mérida y de Villanueva de la Serena. Casi en el mismo grado la sequía afecta a toda Andalucía y al suelo manchego, en donde se ha llegado a la vendimia con escasa labor realizada. A esas regiones es a las que más urge el riego atmosférico, en razón del grado de adelanto que normalmente llevan en ellas todos los trabajos del campo en relación con las regiones centrales. Para éstas no hay todavía mucho apremio, pero tampoco deben retrasarse en ellas las lluvias, para que la siembra pueda llegar en momento oportuno a su culminación.

ELISEO DE PABLO

## A la vera del Conde

### La llamada de la ciudad

PARA la población rural, la ciudad tiene siempre un poderoso atractivo. Gentes de los pueblos más diversos buscan en su visita a la capital una especie de embriaguez de ambiente y de cosas que puedan resarcirles de su abstinencia vital vivida y sufrida durante largas jornadas de trabajo. El hombre que vive en el campo siente a veces la llamada imperativa de la ciudad, que le arrastra y le aleja por unas horas de su mundo habitual de casas de muros cocidos al calor de veranos sin cuento, del trillo, de la segadora y del salón de baile, que es casino y bar y sala de conferencias si llega el caso. Ante este imperativo de la ciudad, el aldeano acude, no sin cierto recelo todavía, siempre que sus cosas del pueblo queden atendidas con todo rigor. Jamás se dejará convencer y jamás abandonará su trozo de tierra en los días en que la tierra le necesita; ni el ruido, ni las luces de la ciudad, ni los teatros le sacarán de su hogar, en el que huele a pan recién cocido, a misiones, a vida de una sencillez casi primitiva, si sabe el hombre que le espera al día siguiente una tarea con la que se iniciará el milagro de una feliz recolección.

Pero cuando el milagro está hecho, la llamada de la ciudad tiene ya un sentido para el campesino y responde a ella con alegría y la ansiedad de quien espera algo con lo que soñó durante mucho tiempo. Nuestro hombre entra en un mundo que es completamente distinto al suyo, se asoma primero con curiosidad, y al final termina por dejarse arrastrar por el torbellino de cosas que pasan ante él en una jovial invitación.

Todo esto se nos ha venido al pensamiento ayer, sabido, cuando la casualidad nos puso ante uno de estos campesinos de mirada blanda y manos duras. Le conocimos un buen día entre sargentos, fusiles y una merienda de esas que sólo saben preparar las madres de los quintos de pueblo, sin pensar siquiera en los veteranos de la ciudad. Pues bien, han pasado unos años, muy pocos, desde aquel primer encuentro, y aquel recluta apareció ayer como un hombre distinto, un hombre de hombros amplios y de frente brillante, menos asustado que entonces, pero no demasiado seguro de sí mismo. Nuestro amigo había aprovechado el sábado para liberarse de momento del sol y del aire de su pueblo. Se alegró de encontrar amigos en la ciudad y nos rogó que le acompañásemos a unas compras, vicio éste de las gentes de aldea sólo comparable al de la mujer en la capital.

—REGIDOR.

Advertisement for OKALFEINA, featuring a woman's face and the text "Contra el dolor TABLETA OKALFEINA REGISTRADO INTERNACIONALMENTE".

### Visitas al Jefe Provincial y Gobernador Civil

El Excmo. señor Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento ha recibido en sus despachos oficiales las siguientes visitas:

Ilustrísimo señor don Blas Sierra, con el Colegio Oficial de Médicos; Excmo. señor don Luis Ochotorena, general jefe de la Brigada de Caballería; magnífico y excelentísimo señor Rector de la Universidad y Claustro Universitario; don José Rodríguez Ercilla; Hermanas de San Vicente de Paul, de Mañana de Campos; don Teodoro Sanz; don José María Calvo, director de la Frisón Provincial; señor coronel jefe del Tercio de la Guardia Civil; señores directores de los Institutos de Enseñanza Media; Junta del Colegio Oficial de Odontólogos; fiscal provincial de la Vivienda; Comisión de la Junta Pro Semana Santa; doctor Fajardo, con varios vecinos de Alcañete; Directiva del Real Valladolid Deportivo; Rvdo. cura párroco de la iglesia de San Martín de esta capital; delegado provincial de Excavaciones; camarada Narciso García Sánchez, de la Junta Provincial de la Vieja Guardia; don Vicente Fialas, delegado provincial del Instituto Nacional de Estadística; camarada Mariano Gómez, alcalde y jefe local de Santibáñez de Valcarlos; señor alcalde y jefe local de Villabazán, con el secretario; camarada Maximiano González Primo, alcalde y jefe local de Vega de Valdetronco, con el secretario; camarada Fernando Casado Escudero, alcalde y jefe local de Torre de Esqueva, con el secretario; camarada Julio Hernández Gutiérrez, alcalde y jefe local de Nava del Rey; camarada Francisco Ruiz Alonso, alcalde y jefe local de Villar de los Comuneros, acompañado del secretario; camarada Román Higuera García, alcalde y jefe local de Torredilla de la Abadessa, acompañado del secretario; camaradas Rafael Martínez Martínez, alcalde y jefe local de La Parrilla, acompañado del secretario, y camarada Aurelio García Gago, de la Vieja Guardia de Nava del Rey.

### Inauguración del curso escolar de la Jefatura de Frente de Juventudes

En la mañana de hoy se celebró la inauguración oficial del curso escolar 1954-55 de la Jefatura de Frente de Juventudes del Distrito Universitario, con el siguiente programa:

A las once de la mañana, en el Santuario Nacional de la Gran Promesa, misa del Espíritu Santo, ocupando la sagrada cátedra el reverendo Padre José Miguel Verdés Catalán, misionero del Sagrado Corazón de Jesús. A las doce, en el Aula Magna de la Universidad, acto de apertura, pronunciando la lección inaugural el Inspector de Enseñanza Media del Distrito Universitario don Martín Santos Romero. A continuación se efectuará la entrega de premios y trofeos otorgados en el pasado curso.

### Cine en el Frente de Juventudes

En el teatro del Frente de Juventudes se proyectará hoy la película "Mar de hierba", No-Do y complementos de dibujos, para afiliados y socios protectores el mismo.

### Letras de luto

**Don Agustín Gutiérrez Gutiérrez**

El próximo día 12 se cumplirá el primer aniversario de la muerte de don Agustín Gutiérrez Gutiérrez, que falleció en Santander, después de recibir los Santos Sacramentos.

Caballero intachable y de acendrados principios religiosos, don Agustín vivió siempre dedicado por entero a los suyos, que en todo momento recibieron de él ejemplos de virtud.

Al recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

Recordar la fecha de su muerte enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda, doña Soledad García Sanz; a sus hijos, Agustín, María de las Mercedes, Rosa María y Natividad; hermanos y demás familia, y rogamos a nuestros lectores tengan presente en sus oraciones el alma del finado.

# VALLADOLID

## EXPOSICIÓN DE PINTURAS DE GARCÍA ZURDO

Luis García Zurdo, muy joven, sin grandes pretensiones momentáneas y un desmedido afán por aprender, expone en el salón de "Meseta" veinte óleos, cuatro de los cuales, últimos frutos de su pincel, son suficientes para interesar: "Mirador de Castilla", "Castilla en flor", "Otoño" y, singularmente, "Luz de verano", donde se extrae o, quizás, se atisba un estilo que mañana puede ser mucho.

La obra restante es, asimismo, digna de atención. La facilidad de "Playa de Laida", una maraña suave y sin complicaciones, responde a una simplicidad que sólo puede captarse después de mucho oficio. El bodegón de caza, más académico, está bien entonado. Completan la exposición cuadros muy decorativos, de primera época y, con su alarde de dibujo y perspectiva, el panteón leonés de San Isidro.

La exposición permanecerá abierta todos los días, hasta el 20, inclusive.—C.

## LABRADOR AGREDIDO POR UN EMPLEADO SUYO

Ángel Calvo Alonso, de 33 años, propietario de una finca sita en el kilómetro 197 de la carretera de Santander, repudió ya su hacían Pedro Martín Velasco, que habla en la misma, por negligencia en el servicio, ya que, habiéndole encargado efectuar un transporte a primera hora del día de ayer, se presentó mucho después de la hora prudencial y en estado de embriaguez, permitiéndose ciertas insolencias con el dueño de la finca. Como éste insistiese en sus amonestaciones, cogió Pedro unas ilieras, con las que le agredió, produciéndose una herida inciso-punzante en la cara anterior-inferior del mismo derecho. En la Casa de Socorro, donde fue atendido, calificaron su lesión de pronóstico reservado, salvo complicaciones.

## CINE EN EL HOGAR DE LA FALANGE

Se pone en conocimiento de socios y familiares que hoy, a las cuatro y siete y media, se proyectará en nuestro salón la gran superproducción en gevecolor "Puerta de Oriente", apasionante película de amor, contrabando y espionaje, y el complemento "Van Gogh", el mejor documental mundial sobre Arte, premiado por la Academia de Ciencias de Hollywood con cinco Oscar.

## SUSCRIPCIÓN PARA EL HOMENAJE A CALVO SOTELO

Se hace saber que en este Ayuntamiento queda abierta la suscripción organizada por la Junta Nacional de Homenaje a Calvo Sotelo, pudiéndose hacer los ingresos para la misma en la Depositaria Municipal, donde queda abierta una cuenta especial.—EL ALCALDE.

## VALLADOLID, POR MARIA

### Una Hora Santa en el Santuario Nacional

Se reitera el ruego sobre adorno e iluminación de fachadas

CIRCULAR DEL VICARIATO GENERAL DEL ARZOBISPADO SOBRE LA CONSAGRACION AL INMACULADO CORAZON DE MARIA EN EL SANTUARIO NACIONAL EL DIA DE LA VIRGEN DEL PILAR

En el "Boletín Oficial Eclesiástico" del 24 de septiembre pasado se publicó una circular de nuestro Rvdo. Prelado prescribiendo la forma con que en toda la diócesis habían de prepararse los fieles para celebrar la señaladísima fiesta de la consagración al Purísimo Corazón de María, como digna corona del Congreso Nacional Mariano.

Por lo que afectaba a la capital de la diócesis, anunciaba Su Excelencia Rvdo. oporunas instrucciones que, al salir con dirección a Zaragoza, ha tenido a bien concretar en la forma siguiente:

1.º A las doce de la mañana, en el Santuario Nacional, tan íntimamente vinculado a la celestial Señora en su aparición en el Santo Pilar, se celebrará con la mayor solemnidad posible la consagración y prescrita, teniendo carácter de Hora Santa.

2.º El clero de la ciudad, tanto diocesano como religioso, tendrán también sitio especial en este homenaje a la Santísima Virgen, tan inspiradamente titulada "Regina Cleri".

3.º Las congregaciones y asociaciones marianas, Ramas de Acción Católica y congregaciones religiosas, es de esperar que acudan a esta cita de ho-

nor hecha en homenaje a la Madre de Dios y Madre nuestra.

4.º Como se anunciaba en la circular del Rvdo. Prelado, en la noche del 11 y en la mañana del 12 se hará voltee general de campanas, iniciando la Santa Iglesia Caedral Metropolitana a las ocho y media de la noche y a la una de la tarde, respectivamente.

5.º Se reitera el ruego del Rvdo. Prelado sobre iluminación y adorno de fachadas en edificios públicos y particulares en la noche del día 11 y durante el día 12.

Nuestro Rvdo. Prelado, que en tan solemnes momentos tendrá honrado puesto al pie del Pilar Santo, y en su pensamiento y en su corazón nos llevará a todos sus hijos diocesanos, espera que Valladolid sabrá responder a su invitación y que se unirá en espíritu a nuestro Santísimo Padre, recibiendo sus palabras de bendición y al memorial que en nombre de la Patria presentará Su Excelencia el Jefe del Estado como el mejor tributo de la nación mariana por excelencia.

Valladolid, 9 de octubre de 1954.—DR. FAUSTINO HERRANZ, pro-vicario general.

Por lo que afectaba a la capital de la diócesis, anunciaba Su Excelencia Rvdo. oporunas instrucciones que, al salir con dirección a Zaragoza, ha tenido a bien concretar en la forma siguiente:

1.º A las doce de la mañana, en el Santuario Nacional, tan íntimamente vinculado a la celestial Señora en su aparición en el Santo Pilar, se celebrará con la mayor solemnidad posible la consagración y prescrita, teniendo carácter de Hora Santa.

2.º El clero de la ciudad, tanto diocesano como religioso, tendrán también sitio especial en este homenaje a la Santísima Virgen, tan inspiradamente titulada "Regina Cleri".

3.º Las congregaciones y asociaciones marianas, Ramas de Acción Católica y congregaciones religiosas, es de esperar que acudan a esta cita de ho-

nor hecha en homenaje a la Madre de Dios y Madre nuestra.

4.º Como se anunciaba en la circular del Rvdo. Prelado, en la noche del 11 y en la mañana del 12 se hará voltee general de campanas, iniciando la Santa Iglesia Caedral Metropolitana a las ocho y media de la noche y a la una de la tarde, respectivamente.

5.º Se reitera el ruego del Rvdo. Prelado sobre iluminación y adorno de fachadas en edificios públicos y particulares en la noche del día 11 y durante el día 12.

Nuestro Rvdo. Prelado, que en tan solemnes momentos tendrá honrado puesto al pie del Pilar Santo, y en su pensamiento y en su corazón nos llevará a todos sus hijos diocesanos, espera que Valladolid sabrá responder a su invitación y que se unirá en espíritu a nuestro Santísimo Padre, recibiendo sus palabras de bendición y al memorial que en nombre de la Patria presentará Su Excelencia el Jefe del Estado como el mejor tributo de la nación mariana por excelencia.

Valladolid, 9 de octubre de 1954.—DR. FAUSTINO HERRANZ, pro-vicario general.

Por lo que afectaba a la capital de la diócesis, anunciaba Su Excelencia Rvdo. oporunas instrucciones que, al salir con dirección a Zaragoza, ha tenido a bien concretar en la forma siguiente:

1.º A las doce de la mañana, en el Santuario Nacional, tan íntimamente vinculado a la celestial Señora en su aparición en el Santo Pilar, se celebrará con la mayor solemnidad posible la consagración y prescrita, teniendo carácter de Hora Santa.

2.º El clero de la ciudad, tanto diocesano como religioso, tendrán también sitio especial en este homenaje a la Santísima Virgen, tan inspiradamente titulada "Regina Cleri".

3.º Las congregaciones y asociaciones marianas, Ramas de Acción Católica y congregaciones religiosas, es de esperar que acudan a esta cita de ho-

nor hecha en homenaje a la Madre de Dios y Madre nuestra.

4.º Como se anunciaba en la circular del Rvdo. Prelado, en la noche del 11 y en la mañana del 12 se hará voltee general de campanas, iniciando la Santa Iglesia Caedral Metropolitana a las ocho y media de la noche y a la una de la tarde, respectivamente.

5.º Se reitera el ruego del Rvdo. Prelado sobre iluminación y adorno de fachadas en edificios públicos y particulares en la noche del día 11 y durante el día 12.

Nuestro Rvdo. Prelado, que en tan solemnes momentos tendrá honrado puesto al pie del Pilar Santo, y en su pensamiento y en su corazón nos llevará a todos sus hijos diocesanos, espera que Valladolid sabrá responder a su invitación y que se unirá en espíritu a nuestro Santísimo Padre, recibiendo sus palabras de bendición y al memorial que en nombre de la Patria presentará Su Excelencia el Jefe del Estado como el mejor tributo de la nación mariana por excelencia.

Valladolid, 9 de octubre de 1954.—DR. FAUSTINO HERRANZ, pro-vicario general.

Por lo que afectaba a la capital de la diócesis, anunciaba Su Excelencia Rvdo. oporunas instrucciones que, al salir con dirección a Zaragoza, ha tenido a bien concretar en la forma siguiente:

1.º A las doce de la mañana, en el Santuario Nacional, tan íntimamente vinculado a la celestial Señora en su aparición en el Santo Pilar, se celebrará con la mayor solemnidad posible la consagración y prescrita, teniendo carácter de Hora Santa.

2.º El clero de la ciudad, tanto diocesano como religioso, tendrán también sitio especial en este homenaje a la Santísima Virgen, tan inspiradamente titulada "Regina Cleri".

3.º Las congregaciones y asociaciones marianas, Ramas de Acción Católica y congregaciones religiosas, es de esperar que acudan a esta cita de ho-

## EL SANTO DEL DIA

DIA 10 DE OCTUBRE

### San Francisco de Borja

Hijo de Juan de Borja, tercer duque de Gandía, y de Juana de Aragón, nieta del rey Fernando el Católico, nació en Gandía. A los diez años perdió a su madre, por la que ofreció rezos y penitencias. Educóse en el palacio de su tío, el arzobispo de Zaragoza, y después en la Corte del emperador Carlos V; por consejo de la emperatriz Isabel, casó con doña Leonor de Castro, de la que tuvo dos hijos y tres hijas. Mandó al emperador que condujese el cadáver de la reina Isabel a Granada, y al descubrir el féretro vio tan horriblemente desfigurado, que allí mismo propuso servir sólo al Señor, eterno inmuable. Nombrado virrey de Cataluña, gobernó con prudencia y corrigió los costumbres. Cuando contaba treinta y seis años murió su esposa y entonces renunció sus títulos, honores y bienes y entró en la Compañía de Jesús; luego cantó su primera misa en Loyola. Sus penitencias y humildad llamaban la atención, lo propio que sus largas oraciones y don de consejo. Eligióse general de la Compañía, logrando difundir, enviando misioneros a Polonia, a las islas del Océano, a Méjico y al Perú, y escribiéndoles con ardiente celo. Renunció varias veces los oficios más sencillos; era devotísimo del augustísimo Sacramento del Altar. Para cumplir una lección del Papa Pío V pasó por Roma donde enfermó, muriendo de edad de sesenta y dos años, en 1572.

### CULTOS

DOMINGO 10

San Francisco de Borja

Misa de la Dominica XVII después de Pentecostés, color verde. Seguirá oración del Santo y tercera "A cunctis". Credo. Prefacio de la Santísima Trinidad.

EXPUSICION DEL SANTISIMO

En la parroquia de Santiago a las 8.30 de la tarde; a las 8.30, exposición, bendición y reserva.

En las parroquias desde las ocho de la mañana. A las seis de la tarde, ejercicio y reserva.

En las Esclavas a las siete de la mañana. A las 8.30 de la tarde, bendición y reserva.

PARROQUIA DE SAN MARTIN

Segundo día del solemne novenario a la Virgen de la Peña de Francia.

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN PEDRO

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN JUAN

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN VICENTE

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN ANTONIO

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN MIGUEL

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN DOMINGO

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN JESU

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN CARLOS

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN SEBASTIAN

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN NICOLAS

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN ESTEBAN

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN PABLO

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN ANDRE

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN JACOB

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN JOSE

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN JERONIMO

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN DOMINGO

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN VICENTE

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN ANTONIO

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN MIGUEL

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN DOMINGO

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN JESU

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN CARLOS

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN SEBASTIAN

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN NICOLAS

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN ESTEBAN

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN PABLO

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN ANDRE

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN JACOB

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN JOSE

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN JERONIMO

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN DOMINGO

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN VICENTE

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN ANTONIO

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario, novena, reserva y salve.

PARROQUIA DE SAN MIGUEL

Por la mañana, a las nueve, misa rezada y novena. Por la tarde, a las 7.30, exposición, estación, rosario,



# El Caudillo y el Nuncio de S. S. coronan a la Virgen del Puig

(Viene de primera página)

talaciones de Benimar, escuela de deportes de la Iglesia, que patrocina el Arzobispo de Valencia.

Una enorme muchedumbre se encontraba en las inmediaciones y en la playa, y a la llegada del Caudillo le hizo objeto de entusiastas aclamaciones y vitores.

El Generalísimo Franco procedió a la entrega de trofeos a los vencedores en las recientes competiciones deportivas celebradas, y a continuación recorrió las distintas instalaciones, así como las pistas de los deportes de pelota, baloncesto, fútbol, beisbol y otras que funcionan, y en donde se encontraban formados los atletas que cultivan dichos deportes.

El Caudillo fue objeto de una cariñosísima despedida.

Desde Benimar se trasladó el Generalísimo al Colegio Mayor Universitario "Luis Vives", para proceder a su inauguración. A lo largo de la explanada se encontraban formadas, para rendir honores al Generalísimo, cincuenta centurias del Frente de Juventudes.

El Arzobispo de Valencia, doctor Olacha, procedió a la bendición de los locales, que fueron después detenidamente visitados por Su Excelencia el Jefe del Estado y personalidades de su séquito. Se encontraban también en el acto inaugural el director general de Enseñanza Universitaria, señor Pérez Villanueva; rector de la Universidad, doctor don José Corst Grau; decanos de todas las Facultades; director del Colegio, don Francisco Murillo Ferrol, y profesorado del mismo; arquitecto del Ministerio, autor del proyecto, don Javier Goerlich, y otras personalidades.

Finalizada la visita, y al salir el Caudillo nuevamente al Paseo de Valencia al Mar, el numerosísimo público allí congregado y los camaradas del Frente de Juventudes le tributaron entusiastas aclamaciones y vitores. Cifra.

## INAUGURA LA ESCUELA DE CAPACITACION ARROCERA

Valencia, 9.—Desde Benimar, el Caudillo, con su séquito, al que se había incorporado el director general de Capacitación, Crédito y Coordinación Agrícola, ha marchado a Catarroja, para inaugurar la Escuela de Capacitación de Agricultores Arroceros de España.

El paso del Caudillo por los pueblos del recorrido ha constituido una marcha triunfal.

La llegada a Catarroja ha sido apoteósica. A las doce y cuarenta ha llegado el Caudillo a la Escuela. En primer lugar ha impuesto la Medalla de Trabajo al productor Matías Casas, de 86 años de edad, práctico dictaminador del arroz, que, a pesar de su avanzada edad, continúa trabajando y está considerado como el perito mejor de su clase.

A continuación, el P. León, consiliario de la Federación de Agricultores Arroceros, ha bendecido los locales y se descubrió una lápida de mármol, con letras de oro, en la que consta que en el día de hoy, S. E. el Jefe del Estado han inaugurado esta Escuela. Seguidamente, el Cau-

dillo con su séquito recorrió el vasto edificio. El Caudillo fue obsequiado por la agrupación de pescadores de Educación y Descanso de Valencia con un equipo de pesca completo, corcañas y cestas al estilo valenciano, en el que hay cuatro cañas, una de 37 palmos, otra de 27 y otra de 22, clásicas del país, y una de lanzada. El Generalísimo fue saludado por el equipo de Sueca, vencedor en el reciente Concurso Nacional de Siega del Arroz. S. E. el jefe del Estado firmó en el álbum de honor, y en medio de grandes vitores y aclamaciones de los productores arroceros, que se habían concentrado en la Escuela, ha sido despedido el Caudillo por el presidente de la Federación Arrojera, conde de Trenor, y Consejo Directivo de la misma, que le habían recibido a su llegada.

Por la Avenida de Castilla, el Caudillo reanudó la marcha en automóvil para contemplar, sin bajar del coche, la nueva casa de Misericordia, que será inaugurada mañana. También ha contemplado en su trayecto el crecimiento de Valencia, en los nuevos barrios edificados desde su anterior visita.

A la una y media emprendió la marcha hacia Muncada, donde está situado el Seminario Metropolitano.

## VISITA AL SEMINARIO

A su llegada al Seminario, Su Excelencia ha sido recibido por el arzobispo de Valencia, obispo auxiliar, claustró de profesores y seminaristas, que han aclamado incesantemente al Generalísimo. Primeramente recorrió S. E. uno de los pabellones donde se halla la Facultad de Filosofía y la de Teología. Pasó por los comedores y aulas y se asomó a un balcón, desde el que contempló los campos de deportes y las dos piscinas de que consta este Seminario, quizá el mayor del mundo y, desde luego, el mayor de Europa. Después se dirigió el Caudillo al salón de actos, donde se habían reunido los seminaristas. Al entrar Su Excelencia, la Schola Cantorum, con los laudes «Hinc marce», que son medievales, interpretaron una canción, en la que se aclama al Caudillo de España como príncipe y jefe del Estado.

El Caudillo se sentó en la presidencia con los ministros de la Gobernación y del Aire, arzobispo y obispo auxiliar de Valencia y el gobernador civil. El doctor Olacha pronunció unas palabras, en las que, después de dar las gracias por la visita de S. E., dijo que esta fecha será considerada como piedra blanca en la historia del Seminario y que, si fuera posible, daría mayor ánimo en los estudios y mayor amor a España a los seminaristas. Pidió a Dios que conserve con buena salud y por largos años a S. E., y dijo que ningún Régimen ni ningún Jefe de Estado miró con tanto celo a los Seminaristas, y que éste de Muncada pedirá no sólo por la Patria, sino por la grandeza de la religión, sino por la grandeza de la Patria.

Terminada la visita del Generalísimo y su séquito al Seminario, el Caudillo marchó en dirección a la finca de Campo Anibal, inmediata a Sagunto, donde el jefe cartaginés asentó su campamento para asaltar la histórica ciudad. Allí ha sido obsequiado S. E. el Jefe del Estado con una comida por la Diputación Provincial de Valencia.—Cifra.

## SOLEMNE CORONACION

Valencia, 9.—A las seis de la tarde, el Caudillo de España y el Nuncio de Su Santidad han coronado a la Santísima Virgen de los Angeles del Puig, Patrona del antiguo reino de Valencia, al cumplirse los 716 años de la entrada de don Jaime I el Conquistador en la ciudad de Valencia, arrebataada para siempre a los musulmanes. El acto se ha celebrado en la grandiosa Plaza de América, asistiendo a la brillantísima ceremonia la multitud de flores a los pies de la Virgen, que se veneran en distintos pueblos de la Diócesis.

Desde las cinco de la tarde estaba repleta la amplia Plaza de América. En la escalinata del Puente del Mar se había levantado un artístico templete, donde se había de colocar la imagen de la Virgen. A la derecha del altar, en una tribuna, han tomado asiento el Caudillo y su esposa, acompañados por los jefes de las Casas Militar y Civil. A la izquierda, en otra tribuna, se situaron el Nuncio de Su Santidad que, con el ministro de Justicia, llegaron esta misma tarde a Valencia. El Nuncio estaba acompañado por el Arzobispo de Valencia, doctor Olacha. Más abajo, en otra tribuna, a la derecha del altar, han tomado asiento los ministros de la Gobernación, Justicia, Marina, Aire y Subsecretario de la Presidencia, así como las autoridades valencianas; delegado nacional de Sindicatos, señor Solís; director general de Coordinación, Crédito y Capacitación Agrícola, señor Pardo Canalís, y otras autoridades y las esposas de los ministros. A la izquierda del altar, en otra tribuna, a la misma altura que la anterior, han tomado asiento el Arzobispo de Mallorca, el Obispo auxiliar de Valencia y los Obispos de Segorbe, Ibiza y Coria, así como el P. General de la Orden de la Merced, titular del Monasterio de Santa María del Puig, donde se venera la imagen que iba a ser coronada. En otras tribunas se han colocado los autoridades, Ayuntamiento, Diputación, Seminario, Acción Católica, Ordenes religiosas, jefes y oficiales del Ejército, nobleza y Ordenes militares y diversas entidades civiles. El resto de la Plaza estaba ocupado por millares y millares de fieles. Las casas que daban a la Plaza estaban iluminadas y adornadas con colgaduras, siendo numerosas las personas que presenciaron el acto desde los balcones y azoteas.

A las 5.20 llegó a la Plaza la imagen de Nuestra Señora de los Desamparados, seguida de la de Nuestra Señora del Puig, tributándose vitores y aplausos. A continuación marchaba el Nuncio de Su Santidad, monseñor Antonutti, y las autoridades eclesiásticas de Valencia, Alicante y Castellón, así como los Obispos que asistieron al acto. La imagen de la Patrona de Valencia fue colocada en medio del Ayuntamiento, mientras que la de Nuestra Señora del Puig fue llevada al templete donde había de ser coronada.

## LLEGA EL JEFE DEL ESTADO

Poco después llegó S. E. el Jefe del Estado, al que rindie-

ron honores una compañía de Intendencia, siendo acogida su presencia con frenéticas ovaciones y vitores. El Caudillo vestía de capitán general con la Cruz Laureada, y su esposa, que le acompañaba, se tocaba con la clásica mantilla española. Una vez que el Caudillo tomó asiento dió principio el acto, adelantándose el alcalde, señor Rull, que, en un almohadón, ofreció las llaves de la ciudad para que S. E. las depositara al pie de la imagen de Nuestra Señora del Puig, como hizo en 1238 Jaime I el Conquistador.

A continuación el Generalísimo, tomando las llaves que la entrega el alcalde, las depositó a los pies de la imagen entre las aclamaciones y vitores del gentío. Seguidamente un grupo de señoritas depositó ramos de flores a los pies de la Virgen, y se adelantó la Comisión del Voto Mediacionista, que hace entrega de los pergaminos en los que se ruega a Su Santidad el Papa que proclame el Dogma de la mediación de María.

El Arzobispo lee unas palabras en las que dice que en presencia de las veneradas imágenes de la Archidiócesis, en presencia del Jefe del Estado, del Nuncio de Su Santidad y autoridades, la Diócesis valenciana promete defender la doctrina de la mediación de María, y suplica al Santo Padre se digna sancionarla con definición dogmática. Terminó con un viva a la Santísima Virgen, mediana de todas las gracias, viva que fue contestado unánimemente.

Después se lee un rescripto del Cardenal Tedeschini en el que el Capítulo de la Santa Basílica del Príncipe de los Apóstoles concede que sea ceñida a corona de oro la imagen de Nuestra Señora de los Angeles del Puig, y seguidamente el Nuncio de Su Santidad lee un mensaje del Papa, que es escuchado por todos los asistentes puestos en pie. Terminó dando la bendición al Jefe del Estado, al Arzobispo y Prelados, a las autoridades, clero y fieles valencianos. Inmediatamente el Prior de la Real Hermandad de Caballeros del Puig, teniente general Abriat, y la camarera mayor, excelentísima señora condesa de Trenor, se adelantaron llevando en un almohadón la corona de oro de la Virgen. Esta corona ha sido adquirida por el pueblo por suscripción popular, siendo la donación mayor de cinco pesetas, por deseo del Arzobispo, para que así pudieran colaborar todos los habitantes. Hicieron entrega de la misma a la esposa del Caudillo, excelentísima señora doña Carmen Polo de Franco, que es madrina de la Coronación, en medio de las ovaciones del pueblo. La esposa del Jefe del Estado se adelantó hasta el altar y allí el Nuncio bendijo las coronas de la Virgen y del Niño.

A las seis en punto de la tarde el Caudillo y el Nuncio de Su Santidad coronan a la imagen entre una clamorosa ovación, interpretándose el himno nacional. El momento es de gran emoción. Millares de valencianos hacen ondear sus pañuelos, perdiéndose de vista por las calles adyacentes, prorrumpiendo en los gritos de ¡Franco, Franco, Franco!

El Arzobispo lee una letanía dirigida a todas las Virgenes

# Virgenes levantan

(Viene de primera página)

de la Virgen de su pueblo, la «Virgen de la Salud».

Se produjo, de pronto, un súbito collar en la muchedumbre. Se vio ascender por la escalera derecha del templete al Nuncio y a doña Carmen Polo de Franco; llevaban entre ambos la corona. Por la contraria escalera, ascendía al mismo tiempo otra figura vestida de Capitán General del Ejército español. Era Franco, y la gente le reconoció en seguida para estallar en un trueno de aplausos. El alvato recogió la voz de la bendición en el latín divino; el Nuncio y Su Excelencia el Jefe del Estado, simultáneamente, cogiendo por cada extremo la corona, la pusieron sobre la cabeza de la divina imagen. La emoción paralizó en este momento a las gentes y al alvato; era demasiado grande el momento para otra cosa.

Todavía, después del solemne inolvidable momento, hubo, a continuación, otro singularmente emocionante. Fué aquél en que una voz en el alvato comenzó a recitar las jaculatorias de una letanía. Fué nombrando la voz a las Virgenes de los pueblos y dispensando a cada una el apelativo que la fe popular le tiene asignado. A cada grupo de feligreses le iba llegando por turno la emoción, el ardor y... ¡las lágrimas! El cronista, confundido con las gentes, vio y él mismo puede confesar que no supo contenerlas. Aplaudían, sí, fuertemente; pero también lloraban; lloraban las muchachas, los mozos, los seminaristas, los hombres recios de la huerta, atezados y enérgicos, sin explicarse muy bien por qué, pero de veras, de corazón y con una fe tan irrenunciable como profunda. Era la letanía por el Caudillo y por el Nuncio de Su Santidad; empujados de paz, espumados de asahar, estrella y guía del Rey Don Jaime, a cada Virgen, o la de Aleny, a la de Sales, a la del Fundamento de Benisano, a todas, se dedicaba un dulce y hermoso apelativo. Algunos eran dichos en valenciano, como la conmovedora «Mare de Deu, Pobreta, Virgen Pobre de Jallón»; a cada apelación respondía el pueblo «rogad por nosotros», y finalmente, cuando se invocó a la Virgen de los Desamparados, siempre Madre de todos los bons valencianos y a la Virgen del Puig, hoy coronada, estalló un clamor unánime de «¡Viva!», continuando inmediatamente con «¡Viva el Papa!» y «¡Viva el Caudillo!», que fué todo un trueno, indescriptible y ardiente como sólo decenas y decenas de millares de gargantas valencianas saben gritar cuando la fe del corazón les impulsa.

que asisten a la Coronación, contestando todos los presentes "¡Rogad por nosotros!" El Arzobispo terminó con tres vivas al Papa y tres vivas al Caudillo, contestados unánimemente por el pueblo, y con la invocación "¡Santa Madre de Dios, rogad por nosotros!"

Con esta emotiva invocación terminó el acto, despidiéndose el Caudillo de la multitud, saludando con la mano, mientras no cesaban las aclamaciones al Generalísimo, que subió, con el mismo ceremonial que a su llegada, al coche, marchando seguidamente a Capitanía Federal.

# SUCESOS

## SIMULA EL ATRACO DE CINCUENTA MIL PESETAS

Badajoz, 9.—En Peñalgora la Guardia Civil ha detenido al vecino Ubulio Sanchez Mora, que ha simulado haber sido víctima de un atraco con el fin de apoderarse de cincuenta mil pesetas, pertenecientes a una Sociedad de la que era administrador. La denuncia la hizo el 25 de septiembre último, y realizó un examen del estado de cuentas de la Sociedad en que presta sus servicios, la Guardia Civil entró en seguida, e interrogado hábilmente el señor Sanchez Mora, acabó confesando que había inventado el atraco para quedarse con el dinero, ya que tenía que renunciar a su puesto de administrador. El dinero lo tenía escondido en su domicilio, donde la Guardia Civil encontró el total de la suma en cuestión.—Cifra.

## CAZADOR ATACADO POR UN AVE DESCOMUNAL

La Solana (Ciudad Real), 9.—En un terreno cercado de las inmediaciones de esta villa, un ave descomunal se lanzó contra el cazador Manuel Márquez, que descansaba a la sombra de un árbol. El hombre se incorporó rápidamente y le hizo frente, consiguiendo ahuyentarlo y, sin pérdida de tiempo, disparó su escopeta, destruyéndole la cabeza. El ave tenía una envergadura de dos metros y sus peludas garras eran infinitamente más poderosas que las del águila real. No ha podido averiguarse su especie porque en muy poco tiempo se corrompió y hubo que enterrarla. Ninguno de los más viejos cazadores y campesinos de estos contornos habían visto hasta ahora un volátil de tan extraordinario tamaño.—Cifra.

## EL PERTURBADO DE GENOVA HIZO ESTALLAR OTRA BOMBA EN LA PLAZA PRINCIPAL

Genova, 9.—Una bomba de fabricación manual ha estallado en la plaza principal de esta capital, siendo la última de una serie de explosiones que se atribuyen a un perturbado. No hubo ningún herido, pero dos carteleras se vinieron abajo por la fuerza de la explosión. La Policía dice que el autor es el mismo que hace una semana trató de atacar contra la vida del primer ministro, Mario Scelba, enviándole una bomba por correo.—Efe.

## EL EXCOMISARIO NACIONAL DEL PARO, ABSUELTO POR EL SUPLENTE

Madrid, 9.—Durante tres días se ha celebrado ante el Tribunal Supremo una causa contra el excomisario nacional del paro, don Rafael González Gallego, y el contratista S. Santiago Artras.

Se le acusaba de diversos delitos por irregularidades en la construcción de obras dependientes de la Comisaría. Al primero de los citados, concretamente, de ocho cuartos, concretamente, de ocho cuartos. El fiscal pide nueve años de prisión por una de aquéllas y dos años, cuatro meses y un día por cada una de las restantes, con la regla limitativa de condenas al triple de la más grave. Al otro encartado, además de esos mismos delitos, le imputaba otras cuatro cuartos y cuatro apropiaciones indebidas, y pedía nueve años de prisión menor por el delito de los últimos reñeros, también con la regla que limita las sanciones imponibles al triple de la más grave. Detenido al señor González Gallego el tetrado don Ramón Rancho.

La sentencia del Supremo, firmada hoy, absuelve totalmente de las acusaciones al excomisario nacional del paro y condena al contratista, por dos apropiaciones indebidas de pesetas 147.000 cada una, a seis años y un día de prisión por delito y a la indemnización de 294.000 pesetas.

El señor González Gallego ha sido puesto en libertad.—Cifra.

## EL HURACAN «HAZEL» SE DIRIGE HACIA EL SUR DE CUBA

La Habana, 9.—El Servicio Meteorológico informa que el nuevo huracán «Hazel» se encuentra a unas 400 millas al sudeste de Jamaica y que marcha con una dirección Oeste-Noroeste, a una velocidad de treinta y cinco millas por día.

Añade que el ciclón puede cambiar de curso en cualquier momento y advierte que todos los barcos surtos en los puertos del sur de Cuba deben tomar inmediatas precauciones.—Efe.

## COMIENZAN A RECUPERAR VICTIMAS DE LA CATASTROFE DE NUEVO MEJICO

Roswell (Nuevo Méjico), 9.—Equipos de voluntarios inician hoy la búsqueda de cadáveres entre las aguas desbordadas, que arrastraron centenares de viviendas en Nuevo Méjico y causaron daños materiales que se teme ascienden a muchos millones. Han sido recuperados cuatro cadáveres, pero aún hay diez personas desaparecidas. Los ríos Pecos, Felix, Hondo y Berrendo están descendiendo lentamente y la situación ha mejorado a última hora. La violencia se ha registrado en mayor volumen en la zona de Hegerman, que ha quedado aislada de tráfico y de comunicaciones.—Efe.

## CUARENTA CADAVERES RESCATADOS DE LAS ZONAS INUNDADAS DE HONDURAS

Teguigalpa, 9.—En fuentes oficiales se informa que han sido rescatados 40 cadáveres, hasta ahora, de las zonas de Honduras septentrional, afectadas por las inundaciones, como consecuencia del tifón tropical «Gilda».

Las autoridades que dirigen los trabajos de salvamento dicen que hay aún muchas zonas aisladas, desconociéndose el número de posibles bajas y la importancia de los daños materiales.—Efe.

**En poco tiempo...**  
HABLA VO  
**INGLES FRANCES ALEMAN**  
también...  
LITERATURA INGLESA  
LITERATURA FRANCESA  
POR EL SONIDO Y LA IMAGEN  
Cursos fonológicos  
**Polyphone**  
CON discos (normal y en magnetofón) O SIN discos (según los métodos utilizados)  
FOLLETO GRATIS A  
CADEMA  
**CCC**  
Centro de Cultura por Correspondencia  
APARTADO 108  
S. SEBASTIAN

# Anuncios Telegraficos

**Alquileres**  
GRATIFICARE a señora sola que me ceda cinco habitaciones céntricas sin muebles. Razón esta Administración, Valladolid.

**SE ALQUILA** chalet en sitio céntrico, propio para colegio, oficina, almacén, etc. Informes: teléfono 2356, Burgos.

**ARRIENDO** piso bajo, Cortinas San Miguel, 14, para industria y vivienda. Informará el mismo, Zamora. (2.595)

**Agencias**  
PASAPORTES LICENCIAS DE CAZA. AUTOMOVILISTAS. Anselmo de la Iglesia, Quijeto de Llanos, 17. Teléf. 4607. Valladolid.

**GESTORIA VEL ASCO.** Matriculación y transferencias de automóviles. Carnet de conducir e identidad. Pasaportes. Familias numerosas. Penales. Traslados de matrículas. Santiago, 28, 2º. Teléfono 2555. Valladolid.

**ANUNCIE EN NUESTRA SECCION ECONOMICA**

**Automóviles y Accesorios**  
OPEL 14 H.P., estado inmejorable, ruedas nuevas, 5 plazas, vendo ocasión. Moneda, 13. Burgos.

**TURISMO** moderno Opel 14 H.P., recién recificado, como nuevo, vendo, 7 plazas, oportunidad. Moneda, 13. Burgos.

**CAMBIARIA** solar bien situado por camión, no importa precios. Informes: Moneda, 13. Burgos.

**LOCAL** libre, buena situación, permutaría por turismo o moto, Moneda, 13. Burgos.

**RENAULT** 13 H.P., vendría, buenas condiciones, facilidades pago, toda prueba, año 36. Moneda, 13. Burgos.

**FIAT** 1.500, vendo buena conservación, ruedas nuevas, precio buena oportunidad. Moneda, 13. Burgos.

**CAMION FORD-85**, perfecto estado, frenos hidráulicos, vendemos. Harizias Carballo, Zamora o Benavente. (2.597)

**VENDO** camión «Ford» 8 V, 25 H.P., modelo 83 americano. Impecable «Fiat» 501, tipo rubia de chapa, inmejorable, 9 plazas. «Fiat» 503, furgoneta 1.000 kilos, toda prueba, ruedas nuevas, buenos precios. Loco completo mejor precio. Razón: Hotel Cuatro Naciones. Zamora. (2.347)

**Colocaciones**  
El artículo sexto del Decreto de 26 de mayo de 1938 determina que las Empresas y patronos están obligados a solicitar de las Oficinas de Colocación al personal que necesitan.

**GANE** dinero. Contrato fabricación domicilio. Condiciones: Apartado 544. Madrid.

**REPRESENTANTES** locales y viajantes zonas Norte y Centro, desea importante casa exportadora de Vinos Coniac. Inutil dirigirse sin buenas referencias y es imprescindible conocer el visaje de estos productos. Escriban, Apartado 26. Jerez.

**SE NECESITAN** obreros empaquetadores y aprendices, en Galletas Payno, Camino de la Plata, 19. Burgos.

**REPRESENTANTE** bien relacionado y referenciado, en Santander, solicita representación fabrica harinas. Facilita referencias. Manuel el Rodríguez (Almaones Pineal), Gamazo, 33. Valladolid.

**COGINERA** se necesita. Hogar del Productor, Burgos.

**SE NECESITA** licenciada o licenciado en Ciencias. Clases de Bachillerato y Magisterio. Escribir esta Administración, letra X. Burgos.

**SE NECESITA** maestra para colegio de Enseñanza Primaria privada. Informes: teléfono 4818. Burgos.

**GANE** dinero. Contrato fabricación domicilio. Proporcione material. Compro producción. Plazas limitadas. Condiciones: Apartado, 544. Madrid. (2.598)

**Compro venta de fincas**  
VENDO local libre, 28.000, por Fernán González. Gómez (Prigo), Moneda, 13. Burgos.

**VENDO** local libre, 28.000, por Fernán González. Gómez (Prigo), Moneda, 13. Burgos.

**POZA** de la Sal (Burgos) regalo 11 fanegas viñedo, árboles frutales, 13.500. libre renteros. Gómez (Prigo), Burgos.

**IBEAS** de Juarros (Burgos) 48 fanegas, libras renteros, vendo 14.000 pesetas. Gómez (Prigo), Moneda, 13. Burgos.

**PISO** libre, paseo principal Vadillos, cuatro dormitorios, servicios completos, llave mano, 78.000. Gómez (Prigo), Burgos.

**SOLAR** 18.890 m<sup>2</sup>, de tréns nueva Academia Ingenieros, precio baratísimo, urge venta. Gómez (Prigo), Moneda, 13. Burgos.

**POSEO** La Quinta vendo finca cinco fanegas y media, libre renteros, sembrada toda alfalfa, precio ocasión. Gómez (Prigo), Burgos.

**SOLAR** 1.100 m<sup>2</sup>, vendo Carretera Arcos, entrada 125.000 pesetas. Gómez (Prigo), Moneda, 13. Burgos.

**VENDO** todo confort amplio y señorial vivienda, seis habitaciones, cuarto de baño, más servicios, ascensor, calle Concepción, libre. Gómez (Prigo), Burgos.

**CALLE** Vitoria vendo lujoso piso libre, casa construcción inmejorable, facilidades pago. Gómez (Prigo), Moneda, 13. Burgos.

**VENDO** pisos y locales. Razón: Santa Agueda, 15, primero. Burgos.

**Ganados y Aves**  
**PATICULTORES:** Vendo 100 reproductores machos, a 75 pesetas uno. Kaki legítimo holandés. Granja Pilarica. Olmedo. (Valladolid).

**PATICULTORES:** Kaki holandesa. 250 huevos media. Coste 30 céntimos día. Explotación cuatro años. Inician puesta cada mes. Patitos un día, desde enero, 16,50 unidades. Haga su reserva cuanto antes. Granja Pilarica. Olmedo. (Valladolid).

**Huéspedes**  
**DARIA** pensión completa o solamente dormir. Muy céntrico, teléfono, casa particular. Razón esta Administración. Burgos.

**Trasposos**  
**MEJOR** sitio Zamora traspaso local amplios juegos fútbol. Salgón Deportes, precio de sucesión. Gómez (Prigo), Moneda, 13. Burgos.

**MERCERIA** haciendo esquina calle Madrid, traspaso, buenos ingresos. Gómez (Prigo), Burgos.

**PENSION** 25 camas, zona mejor capital, traspaso, poca renta, buen negocio. Gómez (Prigo), Burgos.

**PEGANDO** calle Miranda traspaso gran local, sótano, inmejorable negocio coloniales. Aprehesese, buena ocasión. Gómez (Prigo), Burgos.

**CERCA** nuevo Mercado Gandos vendo solar con casa, 100.000. Gómez (Prigo), Moneda, 13. Burgos.

**TRASPASO** negocio Plaza Mayor. Informes: Sombrerera, 8, 3º. Burgos.

**TRASPASO** local industria, vivienda, bajo precio, sitio comercial. Razón: Confecciones Topi. Teléfono 1211. Zamora. (2.535)

**ANUNCIE SUS VENTAS EN ESTA SECCION**

**POR AUSENCIA**, traspaso esturgendo negocio calzados, calle mucho tránsito. Razón esta Administración. Zamora. (2.576)

**Ventas**  
Ningún artículo usado podrá venderse, según la legislación vigente, a mayor precio del 80 % o 100 señalado en la venta.

**ELEGANTISIMO** coche de niño, completamente nuevo, vendo baratísimo. Razón: Montero Calvo, 5, bajo. Valladolid.

**MADERAS** para construcción y taller, de 7 a 10 metros largo. Almacenes Jaime Cuadrado. Valladolid.

**CUARTOS** de baño, cocinas, fregaderos y lavaderos esmaltados; tuberías, azulejos, baldosillas, cerámicas, escayolas; material de construcción y saneamiento en general. Vicente Calabaza. Alonso Pesquera, 7. Teléfono 1880. Valladolid.

**COLONIA** «Bahía», 60 grados, litro 50 pesetas. Venta granel. «La Rosaleda». (Valladolid).

**ENTRADA** calle Santa Clara vendo piso libre, cuatro habitaciones, 48.000. Informes: Gómez (Prigo), Moneda, 13. Burgos.

**VENDO** mesa futbolín, tres, inmejorable estado, precio ocasión. Informes: Moneda, 13. Burgos.

**VENDO** derechos casa Cooperativa, buena ocasión. Informes: Gómez, Moneda, 13. Burgos.

**MAQUINAS** hacer punto, Hernando Ros. Contador, plazas. José Antonio, 24. Madrid.

**MOTOR** gasolina «Motos», industria, 10 H.P. se vende. Luriaco, Madrid, 10. Teléfono, 2578. Burgos.

**MAQUINAS** punto, de rematar y de medias, últimos modelos. Con tado, plazas. Elegancias «Margarita», Montero Calvo, 2. Valladolid. (2.295)

**VENDO** por asentarse, muebles seminuevos. Pisos, 15, 1º, de 5 a 7. Burgos.

**TRACTOR FORDSON** Mayor de 35 caballos y potencia, vendo en cincuenta mil pesetas. Enseño a conducir. Nicanor Pérez. Castronuovo de Eguía. (Valladolid). (2.589)

**VENDO** máquina hacer punto, del 40, Plaza del Mayo, 22. Zamora. (2.593)

**SE VENDE** torno Comesa monopolea completo seminuevo, máquina de taladrar, soporte esmeril, motor 1 H.P. Informes: Talleres Antonio Rodríguez Sandín. Torres Villarreal, 26. Telf. 2717. Salamanca. (2.579)

**PELETERIA** Germana. Abrigos garras, astracán, o p.a.s. Nuevos modelos. Precios fábrica. Bola, 14. Madrid. (25)

**MAQUINAS** punto, de rematar y de medias, últimos modelos. Con tado, plazas. Elegancias «Margarita», Montero Calvo, 2. Valladolid. (2.295)

**O'ASTON** Cedo negocio sitio comercial, precio ocasión, por no poderlo atender. Razón periódico. Zamora. (2.473)

**VENDO** moto-bomba de gasolina de 2 H.P., nuevo. Tratar en talleres Andrés. Santa Clara, 13. Zamora. (2.596)

domingo

Luis

Ayer p  
locales d  
cial de l  
de nuest  
acto de  
de teatro  
ción mas  
escenari  
diferente  
aplazado  
El pre  
tro, cons  
de oro, l  
Prende  
cicl de  
Antón S  
sencia de  
legación,

En la  
Nuestra  
celebró e  
Esperanz  
Gregorio  
nados por  
me, viud  
Jesús Fer  
ron el Ar  
José Mar  
do Maest  
y don Ma  
Termin  
invitados  
obsequia  
a continu

VISITEN  
Distribu

Sepeño

El juez  
pueblo e  
cadáver  
Palencia  
te muco  
Campos  
Cruz de  
Gobierno  
gda lab  
dicina.

El tran  
tan dete  
nalidad  
constituy  
tación de

Fabri

El facu  
celebra  
todas  
dividen  
los be  
hará e  
el cupo  
El en  
En  
AMER  
Vall  
Jo de  
Presid  
Baham

Ayu

Por  
TRECE d  
to, vend  
en las v  
ciones q  
durante  
Vall  
LEZ-REC

# Luis Prendes recibió ayer la Medalla de Oro del Teatro, de Valladolid



Ayer por la mañana, en los locales de la Delegación Provincial de Información y Turismo de nuestra ciudad, se celebró el acto de la entrega del premio de teatro a la mejor interpretación masculina vista en nuestros escenarios en 1952, acto que por diferentes causas tuvo que ser aplazado en varias ocasiones.

El premio provincial de teatro, consistente en una medalla de oro, le fue entregado a Luis Prendes por el delegado provincial de Información, camarada Antolin Santiago Juárez, en presencia del secretario de la Delegación, camarada Fernández

Madrid; miembros del Jurado de estos premios de teatro, la actriz María Dulce, el autor José A. Medrano y amigos del actor premiado.

A las palabras del camarada Antolin Santiago destacando la personalidad artística de Luis Prendes, contestó éste con emocionadas frases, que fueron subrayadas con muchos aplausos por los asistentes.

En nuestra fotografía aparece el Delegado de Información y Turismo en el momento de imponer la medalla del teatro al afamado actor.

# DEPORTES

## Esta tarde, Valladolid - Español

### No jugará Saso, lesionado en un entrenamiento

Esta tarde visita el Estadio de Zorrilla el equipo del Real Club Deportivo Español. Un mal asunto para todos, catalanes y castellanos. Hambre de puntos por ambas partes, mala situación blanquiazul en la tabla y difícil la vallsolotana si es que esta tarde ha de jugárselo a cara o cruz, como es natural que suceda.

Sin embargo, si el Real Valladolid ganó holgadamente en el encuentro de Barcelona no hizo más que empatar, algo tendrá dentro. No parecía normal que un equipo muy malo realizase un encuentro tan bueno frente al Alavés que, con toda su ingenuidad de nuevo en la Primera División, aquí mismo en el campo de Zorrilla vimos como la selección nacional pasó un mal rato para vencer al entonces equipo entrenador.

Todo ello, como se ve, bastante desagradable para el Real Valladolid, que no tiene absolutamente ninguna culpa de tales anomalías.

Del lado vallsolotano, después de las dos pruebas contra la Real Sociedad y el Sevilla, la falta de fútbol se hizo tan patente que, cuando el equipo se fué a Vitoria, no existía confianza ni siquiera en un resultado prieto y desfavorable.

En el Valladolid, como de ordinario, no hay equipo concreto. Como nota importante, una desafortunadísima lesión de Saso en el entrenamiento del viernes, que permanece ahora con un codo escayolado, aunque parece que no hay rotura. Así, pues, le sustituirá Benegas, que jugará probablemente con Matito, Lesmes, Losco, Lolo, Lasala, Lasuen, Carlos, Domingo, Muriel y Tini, por lo que hemos podido coleccionar de la lista de seleccionados y en vista del buen éxito que tuvo esta delantera en Mendizorroza.

El Español tampoco ha determinado todavía cómo jugará. Equipo probable: Domingo; Argilés, Parra, Cata; Tejedor, Faura; Arcas, Prieto, Mauri, Piquin y Marcet.

Arbitrará, desde las cuatro y media—si su reloj no falla—el colegiado señor García Fernández.

# ¿QUE NOS DICE USTED?

## ELVIRA GARCIA BALMORI, DELEGADA LOCAL DE LA SECCION FEMENINA

### "Entre otras cosas, la Sección Femenina reparte unas 350 canastillas al año"



Como ya hemos anunciado, en la mañana de hoy se celebrará en el Teatro del Frente de Juventudes, a las doce de la mañana, la entrega de canastillas, equipos de ropa corta para niños y varios lotes de ropa para personas mayores por la Sección Femenina.

Con el fin de encontrar una ampliación a estos y otros actos que continuamente celebra la Sección Femenina de Valladolid, hemos conversado unos minutos con la delegada local, camarada Elvira Garcia Balmori.

—¿Cuántas canastillas repartiréis, Elvira?

—Veintitrés para niños recién nacidos. Quince equipos para vestir de corto y varios lotes de prendas para niños mayores, como pantalones, jerseys, etc.

—¿Cuántas canastillas repartiréis durante el año?

—Unas 350, sin contar los repartos de otros lotes de prendas que hacemos en las mismas u otras fechas.

—¿Tenéis fechas fijadas para los repartos?

—Excepto éste y el de Navidad que todo el mundo conoce, y que hacemos con la ayuda del jefe provincial, los demás repartos se hacen según apremian las circunstancias de cualquier orden.

—¿Hebéis hecho algún sorteo para el reparto de mañana?

—Normalmente, debido a que llevamos un fichero de las familias necesitadas, con sus altas y bajas correspondientes, no necesitamos recurrir a ese medio para hacer la distribución.

—¿Creo que mañana, después del reparto, dáis una sesión de cine para las madres...

—En efecto. Se proyectará la película "Mar de hierba" en el cine del Frente de Juventudes, que servirá de distracción y esparcimiento a quienes no tienen muchas ocasiones de asistir a un cinematógrafo. Las invitaciones para este acto las hemos repartido, a las cinco de la tarde, en nuestra Escuela del Hogar, en la calle de San Ignacio, donde las madres han asistido a una charla sobre Higiene y Puericultura, a cargo del asesor médico provincial, doctor Balmaseda.

—Además de ésta, ¿qué otras actividades desarrolláis?

—Solución de problemas religioso-culturales, como bautizos, primeras comuniones, legalización de matrimonios, etcétera, concertando al mismo tiempo que la ayuda espiritual, la material y económica.

—¿Esta ayuda económica se reduce sólo al vestido?

—Proporcionamos además toda clase de medicinas, sobre todo antibióticos; alimentos que, por tratarse de niños, son a base principalmente de leche en polvo y harinas irradiadas.

—¿Qué labor lleváis a cabo en la Escuela del Hogar?

—Una labor múltiple en todos los aspectos. Además de las charlas que se dan temporalmente a las madres lactantes y gestantes sobre divulgación de Higiene y Puericultura, tenemos todas las actividades que atañen a las camaradas de Juventud y Sección Femenina.

—¿Que son?

—Cumplimiento del Servicio Social. Cursos especiales de hogar. Cursos de formación para afiliadas. Servicio Social nocturno para síndicas. Cursos de capacitación de trabajos manuales, corte y cocina. Y de siete a nueve de la tarde, clases para analfabetas.

De unas cosas a otras pasamos al tema que nos interesa por igual a los periodistas y a nuestras camaradas de la Sección Femenina: la festividad de nuestra común Patrona, Santa Teresa de Jesús. La Sección Femenina, como todos los años, prepara diversos actos para honrar dignamente a la santa viajera.

—¿Tendremos primeramente una misa solemne en San Pablo, en la que el coro de afiliadas interpretará la misa "Orbis factor"?

—A continuación, en el Patio de San Gregorio, se efectuará el pase de flechas a Sección Femenina, con la asistencia del jefe provincial. Imposición de insignias a las camaradas de nueva filiación y procedentes del SEU, que prestarán juramento. Entrega de diplomas a las divulgadoras. Y, como final, un festival a cargo de las Juventudes, a base de bailes regionales, danzas rítmicas y un cuento escenificado por las Margaritas. Por la tarde se celebrará en el campo de baloncesto de las Piscinas un partido entre Sección Femenina y Juventudes, que promete ser muy reñido.

Y como nosotros no podíamos adelantar nada o casi nada para la misma fecha, preferimos dar por terminada nuestra conversación con Elvira Garcia Balmori, después de darle las gracias por su amabilidad.

N. GONZALEZ VIANA

## Enlace Muñoz - De la Fuente



En la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Rosario se celebró el enlace de la señorita Esperanza de la Fuente con don Gregorio Muñoz, siendo apadrinados por doña Juana Sagastumás, viuda de Bermejo, y don Jesús Fernández Alonso. Firmaron el acta como testigos don Pedro María Fernández, don Pedro Maestud, don Ángel Sardina y don Martín de Castro.

Terminada la ceremonia, los invitados fueron delicadamente obsequiados, saliendo los novios a continuación en viaje de bodas para Madrid, Barcelona y otras capitales. (Foto Carvajal.)

## En COCA

### "Pan, amor y fantasía"

La supremacía del cinematógrafo italiano en los últimos tiempos queda consolidada con esta nueva película, "Pan, amor y fantasía", sencilla, amena y en la que se mueven unos personajes de entrañable humanidad.

Luigi Comencini, colaborador en el guión y director del film, ha combinado su indiscutible calidad técnica con un sentido poético de la realidad en un argumento que es todo él una formidable lección de simpatía y de ingenio en los diálogos.

Comencini, continuador perfecto de una manera de hacer películas



que Vittorio de Sica colocó en el primer plano de la vida cinematográfica mundial, nos va describiendo en "Pan, amor y fantasía" a unos personajes sin complicaciones en sus vidas, pero que son capaces de amar y de soñar en los ratos que para ellos les deja libre el trabajo de cada día. Y están recogidos en el film estos personajes con tal lujo de detalles, tan minuciosa pintura se hace de cada uno de ellos, que llegan más que a los ojos, al corazón de los espectadores.

La leñadora, el comandante de carabinieri, la comadrana, la criada, el pueblo entero, talan profundamente en el ánimo del respetable de tal modo que parece como si éste participase de una manera directa en la historia que se va relatando en imágenes en la pantalla. Porque "Pan, amor y fantasía" es la vida de todos los días, con sus pequeños problemas, sus alegrías efímeras, sus murmuraciones intrascendentes y, sobre todo, con su amor insobornable.

La interpretación de esos personajes que ayer entusiasmaron a los numerosos espectadores que se sentaron en la sala del Cinema Coca resulta digna de las mejores frases, de los más cálidos y sinceros elogios. Lida Lollobrigida—belliza indiscutible, aun vestida con un trapo y descalza sobre un pollino—nos ofreció una labor maravillosa, frente a la magnífica interpretación de Vittorio de Sica, deliberadamente afectado en ocasiones para una mejor caricatura de su personaje. El resto del reparto, a una altura artística formidable que en ningún momento resulta empujada por el trabajo de las principales estrellas.

Si a esto añadimos la perfección de la fotografía, se darán ideas nuestros lectores de que el éxito alcanzado por "Pan, amor y fantasía" en su función de estreno fue de los de excepción.

# cine

## En ROXY

### "El hidalgo de los mares"

Este Horacio Hornblower, que tiene mucho de marino, se queda corto para hidalgo y, entre unas cosas y otras, mejor sería catalogarlo como capitán maravillas de los océanos. Dicho con esto que el "film" estrenado ayer en Roxy tiene un argumento poco serio, pero vistoso y entretenido.

La historia de una nave británica que vence a cuantas embarcaciones le salen al paso, aunque le doblen en poder artillero, divierte de lo lindo y hasta emociona a no pocos, chicos y grandes, ya que los temas heroicos han sido siempre del gusto popular.

Un bello tecnicolor y una interpretación correcta y ajustada, tanto en los papeles estelares—Gregory Peck y Virginia Mayo—como en los secundarios, dan a la película singular belleza, que alcanza su mayor



altura en las escenas bélicas, logradas con gran realismo y espectacularidad.—T.

## En CARRION

### "Salomé"

Esta fábrica de fantasías que es Hollywood ha elegido nuevamente un pasaje bíblico para convertirlo en celuloide con una visión muy particular del acontecimiento. Y no ha elegido en este caso un aspecto inédito, porque el episodio de Salomé ya nos era familiar por otros conductos literarios más estables que el que ahora se nos brinda. Pero no por conocido deja de ser interesante lo de Salomé y la cabeza del Bautista. Es un buen tema y se presta a fantasías.

La versión fílmica de Salomé está realizada sobre un guión arbitrario que sirve más a lo de referencia histórica. Nos hubiese dado igual si a ese guión le hubieran echado más emoción. Pero "Salomé" ha quedado sólo en una película fantástica, de decorados y vestuario fastuoso, realizada con la técnica que el experto director William Dieterle conoce y emplea. Ya es bastante desde el ángulo comercial. "Salomé" es una película de gran tramoya, servida en un buen color que da realce a lo fantástico, una película que pudo haber sido otra cosa y quedó sólo en espectáculo de riquezas.

A la garantía del nombre del director del film únense los de actores de primerísima categoría en el estrellado cinematográfico. Los tres más destacados, Rita Hayworth, Stewart Granger y Charles Laughton. Ella más feaciente que ellos en su labor interpretativa. La Hayworth asimila bien su quehacer y nos ofrece una Salomé bastante seductora. En la danza de los siete velos—cosa que se espera a todo lo largo de la película—, Rita no defrauda. Q.

**¡¡PRECIOS REDUCIDOS!!**  
VISITENOS **RADIO MARCONI SE CONVENCERA**  
Distribuidor: RODRIGUEZ GACHS. Santiago, 28. Teléfono 3447

## Tamariz de Campos

### Sepelio del cadáver de don Leandro Pastor Palencia

El jueves se celebró en este pueblo el acto del sepelio del cadáver de don Leandro Pastor Palencia, médico que fué durante muchos años de Tamariz de Campos y distinguido con la Cruz de Beneficencia por el Gobierno español por su abnegada labor al servicio de la Medicina.

El traslado de los restos de tan destacada y querida personalidad hasta el cementerio constituyó una sentida manifestación de duelo, como lo fué el funeral celebrado con anterioridad. Con los hijos del finado figuraban en la presidencia del duelo el representante del gobernador civil de Valladolid, camarada Felipe Santander, y el secretario local, camarada Antonio Lorenzo.

Nuevamente reiteramos desde estas columnas nuestro más sincero pésame a los familiares de don Leandro Pastor Palencia y, de manera especial, a su hijo Alberto, amigo y querido camarada nuestro.

## Fabricación de Automóviles, S. A. (F.A.S.A.)

**PAGO DE DIVIDENDO A CUENTA**

El Consejo de Administración, de conformidad con las facultades que le confieren los Estatutos sociales, en sesión celebrada el día de hoy ha tomado el acuerdo de repartir a todas las acciones en circulación, números 1 al 60.000, un dividendo de CUARENTA PESETAS por acción, a cuenta de los beneficios del ejercicio económico de la fecha, que se hará efectivo a partir del día 10 de octubre corriente, contra el cupón número 3.

El pago se efectuará en las siguientes entidades bancarias: En Madrid: BANCO IBERICO. En Valladolid: BANCO CASTELLANO, BANCO HISPANO AMERICANO, BANCO CENTRAL.

Valladolid, 7 de octubre de 1954.—El Secretario del Consejo de Administración, Santiago López González.—V.º B.º El Presidente del Consejo de Administración, Nicolás Franco Bahamonde.

## Ayuntamiento de Valladolid

**ANUNCIO**

Por el presente se advierte que a las TRECE HORAS del día TRECE del actual, y en una de las salas del Excmo. Ayuntamiento, tendrá lugar la subasta para la colocación de puestos de venta en la vía pública de CASTAÑAS, con arreglo al pliego de condiciones que se halla expuesto en la Sección Técnica de Hacienda durante las horas de oficina.

Valladolid, 9 de octubre de 1954.—El Alcalde, JOSÉ GONZALEZ-REGUERAL Y DE JOVE.

**REGIDOR**

**Libertad**

REDACCION  
Santa María, 2. — Tel. 25-84

ADMINISTRACION  
Santiago, 19. — Tel. 23-73.

**VIDRIOS LIMPIOS!**

crisiales relucientes, espejos brillantes, lunas transparentes, frotando simplemente con un trapo húmedo y un poquito de pasta

**LIMPIACRISTALES**

**Búfalo**

Representante en Valladolid: FELIX AREVALO AGAPITO  
María de Molina, 14 — Teléfono 1946

# BANCO DE ESPAÑA

Por acuerdo del Consejo general de este establecimiento, se sacan a concurso las obras para la construcción del nuevo edificio Sucursal en Valladolid, quedando al arbitrio de los concursantes el proponer las variaciones que estimen convenientes, en cuanto no afecten esencialmente al proyecto-base para este concurso, o sea, respecto a la clase de materiales y procedimientos de obra, plazos de abono, etc.

Las proposiciones para tomar parte en este concurso, redactadas con arreglo al modelo que se inserta a continuación, se presentarán bajo sobre cerrado, que serán entregadas contra recibo, en la Dirección General de Sucursales de Madrid o en la Secretaría de la Sucursal de Valladolid.

Los planos y documentos que constituyen el proyecto de este edificio-Sucursal podrán ser examinados por los concursantes en las oficinas del Banco de España antes citadas, desde las diez a las trece horas de los días laborables comprendidos entre la fecha de este anuncio y el 29 del mes de octubre próximo.

El plazo para la presentación de proposiciones terminará el día 29 del indicado mes de octubre, y la apertura de pliegos y lectura de las proposiciones, acto público del que se levantará acta notarial, tendrá lugar en las dos oficinas antedichas, a las doce horas del día 30 del precitado mes.

El Banco de España se reserva el derecho de elegir, entre las proposiciones presentadas, la que crea más conveniente a sus intereses, y el de rechazarlas todas sin ulterior reclamación.

Madrid, 27 de septiembre de 1954.  
El Director-Jefe de Sucursales.  
E. CRESPO

**MÓDELO DE PROPOSICION**

**Banco de España** Sucursal de Valladolid

El que suscribe (profesión y domicilio), enterado de los planos y documentos que constituyen el proyecto del edificio-Sucursal del Banco de España en Valladolid, se compromete a la construcción del mismo, con sujeción a lo que se refiere y determina en los referidos planos y documentos, pero con las modificaciones siguientes: (o en pliego separado), en la cantidad de pesetas.....

Se acompaña el resguardo número..... expedido por las oficinas centrales del Banco de España (o por la Sucursal de.....), representativo del depósito de garantía necesaria para tomar parte en este concurso, y relación de precios unitarios.

(Fecha y firma)

# REPORTAJES

## El rendimiento del jugador en los Clubs

Prohibiciones en circulares, pero quizá es mejor vigilarlos

Por EDUARDO TEUS

HACE tiempo que no tenemos contacto con el fútbol portugués. Está Portugal al lado y, sin embargo, se encuentra alejado de nosotros. Es posible que no nos conviniere una frecuencia en los encuentros. Ponia Portugal un enorme amor propio en las contiendas y quizá demasiado ardor. Perdíamos, más que ganábamos, aun venciendo. Lo que es una pena, por la cordialidad de sus directivos y el ambiente acogedor de arriba; pero abajo había excesiva pasión. No nos es posible medir, por lo tanto, casi ni a través de la Copa Latina, torneo mal enfocado, con los equipos cansados y aburridos al final de la larga temporada, si ha progresado o no el fútbol portugués. Hace unos días tropezamos con Aparicio, el que fue internacional por España y gran defensa del Atlético madrileño, y no dejamos escapar la ocasión de que nos hablara del fútbol portugués en sus recientes años de entrenador y jugador allí.

Un fútbol, con sus excelentes técnicos, que les gusta vivir muy al corriente de todo lo nuevo—si hay algo nuevo en el fútbol en estos momentos—, y que manda sus observadores allí donde se da un acontecimiento internacional.

Ahora el Benfica, el eterno rival lisboeta del Sporting, ha pasado una interesante circular a sus jugadores. La Prensa la ha aireado. Nosotros la hemos leído en el popular «A Bola», tan bien orientado por Cândido Oliveira y Riveiro dos Reis. Si los jugadores, de allá y de acá, y de todos los sitios, tuvieran en cuenta esta advertencia, el fútbol saldría ganando. Porque lo que en esta circular se prohíbe está muy bien prohibido.

«Tomar parte en juegos en que se atraviese dinero. Ni entre compañeros en los viajes, ni en ningún momento.»

«Muchos de nuestros clubs los permiten, en cambio, en los viajes y los mismos directivos y entrenadores toman parte en ellos con los jugadores.»

«Frecuentar lugares de baile, esparcimiento o de bebidas, que crean, por su frecuentación, un clima pernicioso en el jugador.»

«Y no digamos como en España, frecuentándolos además hasta muy entrada la madrugada.»

«El abuso de bebidas alcohólicas y el tabaco, que van en contra de un buen estado físico.»

«No necesita comentario esta prohibición.»

«Abstenerse en lo posible de ir con quejias a los superiores jerárquicos. Hacerlas siempre respetuosamente y por el debido orden.»

«Aquí lo corriente es protestar a gritos contra el directivo.»

«Discutir las jugadas y tener altercados en los partidos o después de ellos, o en los entrenamientos, con los compañeros.»

«Es una lógica prohibición, porque este clima de la inútil discusión va en contra de la camaradería y del compañerismo. De la unión y amistad, indispensable en un equipo de fútbol.»

«Comentar o criticar ante personas extrañas o dar a la Prensa noticias de los sistemas de entrenamiento, o facilitar cualquier hecho confidencial que afecte al club.»

«Lo que nos parece muy bien que se prohíba.»

«Estar fuera de su domicilio después de las once de la noche, salvo casos excepcionales, que deberá justificar el jugador.»

«Va contra la alegre vida del jugador, de noche, tan difícil de cortar.»

En lo fundamental, esto era lo más esencial de la circular del Benfica, que contiene algunas prohibiciones ya de menor importancia. No diremos que cumpliendo los jugadores le darán mejor al balón y el Benfica ganará todos sus partidos. Pero sí que es bien interesante este clima de seriedad y de disciplina que respira la circular. A la que nos tenemos no se le hará mucho caso.

El profesionalismo ha metido mucho más en cintura a los jugadores, en gran parte porque ellos han sido los primeros en convencerse de que para durar necesitan cuidarse, y atender a estas prohibiciones con circular y sin ella. Pero aún queda mucho camino que recorrer en los clubs españoles. Nosotros conocíamos a un famoso jugador que vivía cerca de nuestra casa, al que más de una noche le veíamos cuando regresábamos de madrugada del periódico, cómo se retiraba mareado en unión de su amiga, después de haber recorrido los bares del barrio. Ese jugador no faltaba a ningún entrenamiento a las nueve de la mañana, como averiguamos. Pero precisamente por eso, con las pocas horas de sueño y sin haber eliminado el alcohol, se destrozaba. Y pegó un tremendo bajón en su juego. Nos resistimos a denunciar el hecho, pero por él y por el club acabamos por hacerlo. No sé si nos lo agradecerá. Pero cortadas las correrías nocturnas, al cabo de unas semanas, ese jugador volvió a ser un magnífico elemento en su club.

Se nos dirá que quizá mejor que circulares prohibitivas, es más eficaz una vigilancia sobre los jugadores. Y tendrán razón quienes así piensen.

## Poblet ganó la octava etapa de la Vuelta a Aragón

Zaragoza, 9.—Esta tarde se ha disputado la octava etapa de la II Vuelta Ciclista a Aragón, con un recorrido de 99 kilómetros, entre Calatayud y Cariñena. Ha sido muy movida la jornada, debido al tren impuesto por varios corredores.

La clasificación de la etapa de hoy ha sido la siguiente:

- 1.º Miguel Poblet, en 2 horas, 38 minutos, 40 segundos.
- 2.º Maspis, Morales y Alomar, en igual tiempo que Poblet.
- 3.º Biblioni, 2-32-45.
- 4.º Loroño, 2-40-18.

Después de esta octava etapa, la clasificación general es la siguiente:

- 1.º Alomar, 31-23-26.
- 2.º Loroño, 31-28-28.
- 3.º Miguel Poblet, 31-30-47.
- 4.º Maspis, 31-35-15.

En el Premio de la Montaña ha resultado vencedor Loroño, con 12 puntos, seguido de Barrutia, con 9, y de Escóla, con 9.—A.I.R.L.

## Ortueta y Grace sufren un aparatoso accidente

Cuando marchaban a 114 por hora

Lugo, 9.—A pesar de lo aparatoso de un accidente sufrido por Javier Ortueta y John Grace en el Gran Premio Nacional de Velocidad «San Froilán», atortunadamente no sufren lesiones de importancia. Tan sólo Ortueta está aquejado de algunos dolores a causa del magullamiento sufrido. La máquina de Ortueta ha quedado completamente deshecha y la del corredor Grace muy estropeada. El accidente se produjo cuando rodaban a 114 kilómetros por hora.—A.I.R.L.

## ATENCIÓN, QUINIELISTAS!

## El Valencia es el equipo de más "cociente"

El Valencia es, por ahora, el de superior coeficiente de realizaciones. Con los ocho goles que adjudicó al Santander ha totalizado la decena, lograda en su feudo de Metalla, Madrid y Sevilla, con ocho cada uno, siguen a los campeones de Copa. El Málaga hace el mínimo, con un solitario gol, marcado en La Rosaleda.

En terrenos adversarios, Las Palmas y Santander son los equipos más fácilmente vulnerables. Los canarios, junto con los alaveses, los que aún no han gozado las delicias de marcar lejos de sus casas.

La situación, en resumen, es la siguiente:

	Casa	Fuera	F. C.	F. C.
Alaves	3	6	0	7
At. Bilbao	6	2	5	2
At. Madrid	3	4	5	6
Barcelona	5	2	3	2
Celta	3	2	2	2
Coruña	5	1	4	5
Español	3	5	1	4
Hércules	3	2	1	6
Las Palmas	6	2	0	11
Madrid	8	2	4	2
Málaga	1	1	3	4
R. Sociedad	5	3	2	6
Santander	5	5	2	10
Sevilla	8	4	7	6
Valencia	12	1	3	2
Valladolid	4	6	5	3

OSASUNA Y SESTAO NO HAN MARCADO FUERA

En compensación, los de San Juan se anotaron diez goles en dos jornadas.

## Un boleto los hizo ricos



Este es el feliz matrimonio a quien un boleto de catorce resultados ciertos le dió el buen pico de dos millones y medio de pesetas... largos. Realmente parece justo que el fútbol no enriquezca solamente a Kubala y Di Stéfano, sino que su generosidad se extienda a familias como la de este hombre, José Madrid Benítez, que, ya lo saben ustedes, de simple camarero en Gibraltar pasó a propietario del último modelo del «Pegaso».

## Deberes del jugador de fútbol

Demasiados jugadores llegan a las primeras sesiones de entrenamiento con la convicción de que de poco sirve el correr y que ya habrá tiempo de ponerse a punto durante el Campeonato. Nada más desacertado.

Evidentemente son necesarios los ejercicios apropiados antes de la iniciación de la temporada. Sería inútil comenzar con ensayadas fases de juego colectivo o con problemas tácticos desarrollados antes de reemprender la educación física.

Pero sí conviene que todos los

ejercicios que haga el jugador los ejecute a toda velocidad. La preparación para un campeonato no puede ser eficaz más que realizando los movimientos a la misma velocidad que exige la propia competición. El entrenamiento por falta de oposición, de obstáculos y de nervios—factores esenciales en los partidos serios—suele carecer de la velocidad necesaria.

Muchos futbolistas tratan de justificarse diciendo que ellos saben hacer lo que conviene en el entrenamiento y que cuando lleguen los partidos jugarán seriamente. Este es un error, porque entiendo al «talenti» es contraer una mala costumbre, y tarde o temprano acaba por pagarse el precio de esta falta con derrotas del equipo.

Existen futbolistas que aceptan su tarea sin rechistar, con la convicción de que el tiempo empleado en prepararse no es nunca tiempo perdido. Pero existen otros casos de apatía y despreocupación, que merecen especial vigilancia. Entre éstos, podemos establecer dos grupos bien distintos: el de los que tratan de escamotear la mayor parte de los ejercicios, porque no acuden a ellos, y el grupo de los que ejecutan los movimientos y ejercicios mandados lentamente y sin fatigarse. Todavía éstos son los más peligrosos, porque es preferible no realizar un movimiento, que hacerlo mal.

Si el jugador puede conseguir la forma en el menor tiempo posible, habrá proporcionado un beneficio a sí mismo, a sus dirigentes y cuidadores. El sufrirá menos en el Campeonato y los demás también.

Hasta en Inglaterra, país eminentemente tradicional, han surgido nuevas iniciativas sobre la preparación del jugador, y hasta han aceptado algunas ideas de otros técnicos extranjeros.

Es ambición unánime aumentar la velocidad del jugador y la elasticidad en el juego. Buena ejecución técnica a la mayor velocidad posible.

(De «Vie Sportive», de Bélgica.)

## Noticiario

NORBERTO CONDE ES INTRANSFERIBLE

Buenos Aires, 9.—El directivo del Club de Fútbol Vélez Sarsfield, Cayetano Erenchun, ha manifestado al corresponsal del servicio especial de A.I.R.L. que su club ha comunicado al R.C.D. Español, de Barcelona, que el interior izquierdo Norberto Conde es intransferible.

En este sentido se ha dirigido al entrenador españolista, Scopelli. Al mismo tiempo ha indicado dicho entrenador que si su club desea llevarse a Oswald Juan Zubeldia le costará un millón de pesos. Este jugador es extremo izquierdo. Amigos del jugador afirman que el Deportivo le ha ofrecido cien mil pesos. Como se ve, la diferencia es respetable.

En cuanto al interior izquierdo del Boca Juniors, Juan Valero, ha declarado que es transferible al Rosario Central. Sin embargo, el citado club tiene en reserva las negociaciones que puedan existir sobre el asunto.—A.I.R.L.

MADRID: No olvides que tu cultura es la mejor garantía para la salud de tu hijo. La Sección Femenina te puede ayudar.

## NOTAS BREVES

«Para Sancho Puppo, César no es un jugador veterano en el sentido «gráfico» de la palabra. Su agilidad física y mental le convierten en jugador mucho más joven de lo que por su edad podría esperarse.»

«Parece, pues, que César llegue de nuevo a internacional en el puesto de defensa central.»

«Si no se interfiere Biosa.»

«Tío» Benito ha determinado separarse del fútbol activo para siempre.

«Los negocios son los negocios; pero, ¿quién sabe?»

«Si un Madrid o un Barcelona llamaran a la puerta con una «quinteta» de catorce resultados, ¿eh?»

«A propósito de quintas, nuestra firma deportiva no vaticina a fin de que los demás ganen dinero; y escribir lo contrario de lo que se piensa no estaría nada bien.»

«Esta vez los dos millones o tres serían para «muá»».

«El secretario del Barsa, nuestro querido amigo y compañero de Prensa, Alberto Maluquer, acaba de decir que el Barcelona será el club de fútbol más potente del mundo, con 70.000 socios.»

Hasta ahora el «escalafón» de asociados se nutria con recomendaciones de decir, con secreta. Con el nuevo campo—todavía en proyecto—se abrirá el grillo.

«El paso de las aceluñas, de Lope de Rueda, jamás se hará viejo.»

«Hoy, en Barcelona, la novísima «Peña Blanquiza» inaugurará su local social en la plaza Real y ha organizado diversos «actos», entre los que se cuentan escogidas sardanas y una larga adición de coros.»

«No podían dejarlo para el jueves? El grito de «guerra» catalán e inabundante es éste:»

«A la plaza hi han sardanes!»

«¿Que anuncios más pesados!»

«Dauic tiene hoy una papeleta de reválida de las antiguas. Dauic está recogiendo las flores que sembró Barrios.»

«Y Barrios, enjambre, como siempre, subiendo escaleras y comiendo higos chumbos.»

«En su «buzón» de ayer, «Marca» se refería a eso que llaman «sentir los colores de un club»...»

«En fútbol hay montañas de metaforas.»

«En Barcelona se respira un clima de victoria», se escribe desde Madrid.

«¿Cualquiera aguantará hoy los pulmones de Las Cortes!»

«Kubala ya no es Kubala, Kubala ya no es quien era.»

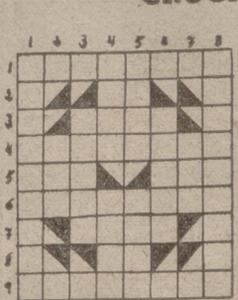
«Kubala, desde hoy, será en Cataluña el señor Kubala.»

«¿Que viene el Español!»

L. C.

## HUMOR Y PASATIEMPOS

### CRUCIGRAMA



### HORizontales

- 1: Golpe que se da con el ramal.
- 2: Nota musical.
- 3: Papagayo.
- 4: Fritada de tomate (al revés).
- 5: Consonante repetida. Siglas del Sindicato Español Universitario.
- 6: Arróllale hilo en ovillo o carrete.
- 7: Clamor de campanas por los difuntos (al revés).
- 8: Nombre de consonante (al revés).
- 9: Da validez o fuerza de ley a una disposición.

### VERTICALES

- 1: Detengáis, dilatéis.
- 2: La palabra red, alterada.
- 3: Insecto que ha salido del huevo, con el cuerpo blanco, prolongado y cilindrado.
- 4: Muestra convulsivamente el diafragma (al revés).
- 5: Interrumpe o tiene fin alguna cosa (al revés).
- 6: Instrumento musical. Lago en los Pirineos de Aragón.

### JEROGLIFICO



541 ¿QUE ESCRIBES? Solución al último jerooglífico: PESE LA CESTA ANTES

### SOLUCION AL ULTIMO CRUCIGRAMA

Horizontales.—1: Esaa. Fucc. 2: Taca. Izar. 3: Oleo. Lazo. 4: Peces. 5: Res. 6: Oda. 7: Cardenas. 8: Amor. Roca. 9: Pajo. Emir. 10: Asoa. Sara.

Verticales.—1: Etop. Capa. 2: Sa. le. Ama. 3: Aca. Roja. 4: Saoc. Odra. 5: Arde. 6: Deán. 7: Fila. Ares. 8: Azar. Loma. 9: Casa. Etr. 1: Aros. Sara.

## COCTEL de letras

### Santos del presente mes

- 1. GEMIROI
- 2. LERCOMA
- 3. CIRSANO
- 4. TOSVERIA
- 5. LHIRANOI
- 6. CLATOXI
- 7. DRAUDOE
- 8. MOSCAR
- 9. LINAFOR
- 10. ONISOIDI

1: Sanander. 2: Central. 3: Bilbao. 4: Hispano. 5: Popular. 6: Guipuzcoano. 7: Castellano. 8: Zaragoza. 9: Urquijo. 10: Pastor.

## Después de los meniscos...

# SURGE una SEGUNDA "PLAGA" EN LOS CAMPOS DE FUTBOL: LA DISTENSION MUSCULAR

DESPUES de los meniscos, durante varios meses en la «orden del día» de los modernos problemas del fútbol, surge una segunda «plaga» en los campos: las distensiones musculares.

Hoy, ayer, como mañana, se lee en las informaciones de Prensa y se oye en los comentarios de radio que el jugador fulano no puede alinearse por sufrir una distensión.

«¿Que es eso de distensión? La palabra, en su definición—las palabras valen por su peso y forma—, quiere decir precisamente que el músculo se distiende.»

Entretanto, una serie de fenómenos explicados por la Medicina subsiguientes a esa aterradora palabra «distensión» vienen después de producirse la lesión.

Se dice que la curiosidad es el motor que acciona al periodista. Fue precisamente la curiosidad la que nos llevó a preguntar e informar sobre lo que es la distensión muscular, esa «vieja» dolencia que se volvió nueva por ser puesta a la luz popular por el juego de más actualidad.

Fue un clínico ortopédico, predicando los problemas de la medicina deportiva, con mucha fama en su país, quien nos facilitó una auténtica lección sobre las distensiones musculares. El público tiene curiosidad por saber lo que es la distensión, como le gustó saber lo que era el menisco, un arma secreta que en un momento se ensañó con los mejores jugadores de cada club.

Comencemos por decir que todos estamos sujetos a distensiones. Una vez, en una conferencia, oímos a un médico proclamar que el mayor porcentaje en casos de meniscos se daba en los jugadores de tenis, y no de fútbol; entretanto, el gran público parecía convencido de que el menisco apenas se declaraba más que en los futbolistas. Más tarde encontramos a un popular locutor de radio agarrado a un bastón: «¡Ombre, qué tiene usted?», preguntamos, y él nos contestó: «El menisco».

También hoy puede suceder preguntar a un pacífico ciudadano que en su vida jugó al fútbol: «¿Qué tiene usted?». Y él responderá: «Una distensión muscular».

EL EXCESO DE ENTRENAMIENTO

Está probado, con más o menos evidencia, que el menisco o la distensión muscular lo sufre cualquier persona. Entonces, ¿por qué hablar constantemente de estas lesiones de los hombres de fútbol? Es muy fácil explicarlo. Y el médico que nos recibió lo explica: «La aparente

normalidad numérica en los casos de distensión muscular se debe al gran número de jugadores que existen hoy y todavía más al exceso de entrenamiento provocado por la necesidad de los clubs de mantenerse en los primeros lugares».

Esto es evidente. El hombre de fútbol va hoy al campo cinco días en cada semana. Y en ellos efectúa un enorme desgaste muscular para mantenerse en forma, y no permitir el exceso de grasa. De ahí su vida agitada, sus problemas acuciantes. La organización creció rápidamente, se alargó en los jugadores y produjo fenómenos nerviosos que acabaron por dictaminar su ruina.

En Anatomía se explica así una distensión: «Es un esfuerzo permanente y muy prolongado que acarrea a los músculos deficiencias de oxigenación por la acumulación de productos de desintegración muscular, haciendo perder la elasticidad a las fibras musculares, dejándolas aptas para las fracturas».

Al referirse a la rotura de un músculo, se da la presencia inmediata de una rotura que se hace acompañar de deformación local. Aparecen entonces síntomas secundarios, debidos al extravasamiento de la sangre en los tejidos circundantes. Entretanto, el músculo hace un pequeño bulto visible en la piel. En otros casos, la lesión vista por el microscopio revela la existencia de distensión.

«¿Cuál es la sensación de un hombre con distensión? Se trata de una fatiga muscular, que aumenta en las horas siguientes al accidente y se transforma en una impotencia funcional. En algunas ocasiones este efecto es audible y parece el restallar que producen las fricciones.»

TRATAMIENTO APROPIADO PARA UNA DISTENSION

El lector puede ser una víctima de distensión o de menisco. Se preguntará cómo se puede producir una de estas lesiones en la vida normal. De hecho se sujeta a un desastre, porque en el momento propio en que el músculo se retrae, su pluma puede quedar presa en una postura incómoda, y entonces el dolor se dejará notar.

Peró, ¿cómo es posible tratar una distensión?

Y ahora, una lección física completa... y destina la ta bien a los jugadores. El tratamiento consiste en la infiltración local con anestésicos locales. Todavía

si el dolor desaparece con la infiltración, no quiere decir que la cura esté hecha. El fin del tratamiento se verificará cuando a los músculos les sean retiradas las características químicas que el esfuerzo y la fatiga excesiva alteran, lo que sólo se consigue con el descanso.

Existe también una manera de evitar las distensiones. Siga los consejos que le vamos a dar: Haga entrenamiento metódico, sin provocar fatiga exagerada; sométase a un masaje periódico y bien ordenado, cubriéndose las piernas durante el tiempo de frío, evitando así el peligro de un enfriamiento. Hábitese a los baños templados después del ejercicio muscular, seguidos después de una ducha en frío.

Un sistema todavía más empleado en el extranjero es el de mejor resultado, y es que el baño sea en cámaras de vapor, a una alta temperatura. En estos baños el atleta transpira abundantemente. Sólo después se someterá al baño frío.

UN ERROR DE NUESTROS ATLETAS

Un error de nuestros atletas es el de meterse en un baño frío después de que vienen del entrenamiento con los músculos resentidos. Los tejidos se contraen y el sistema fibroso queda cargado de sustancias tóxicas, que enflaquecen territorialmente el músculo. Al día siguiente el atleta vuelve al campo y repite el error, hasta que la rotura muscular se produce inevitablemente.

Aquí termina el reportaje sobre distensiones musculares. Hablemos también a vuelta pluma del menisco. Los atletas se asustan cuando les dicen que una lesión es de menisco. El mayor porcentaje en casos de menisco no se da en los atletas. Tengan por eso calma.

Entretanto, podemos también aclarar que el menisco no es extraído definitivamente. Otro menisco nace después de operado, pero ahora de otra manera. Un atleta puede en su vida tener que sufrir dos intervenciones quirúrgicas por este motivo.

(De «O Norte Deportivo».)